

## ПОДРОБНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ВСТРАИВАЕМОГО ДУХОВОГО ШКАФА, тип: ЕОЕС

**ЕОЕС516РВ**

**ЕОЕС516РВ2**

**ЕОЕС516РС**

**ЕОЕС516РW**



Ver. 02k

**МЕНЯЕМ  
ЖИЗНЬ  
ВОКРУГ**



## БЛАГОДАРИМ ВАС

за доверие и поздравляем с приобретением нового прибора.

Для более удобного и простого пользования прибором мы подготовили подробную инструкцию по эксплуатации. Она поможет вам быстрее познакомиться с новым прибором.

Данное руководство содержит важную информацию по безопасной установке, использованию вашего прибора и уходу за ним, а также необходимые предупреждения, которые позволят вам извлечь максимальную пользу из изделия.

Храните данное руководство в надежном и удобном месте с тем, чтобы пользоваться им при необходимости.

Инструкцию по эксплуатации Вы можете найти на нашем сайте:

**[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)**

КІРІКТІРІЛЕТІН ТҰМША ШКАФ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ  
ТОЛЫҚ НҰСҚАУЛЫҚ, типі: ЕОЕС, моделі: **ЕОЕС516PB,**  
**ЕОЕС516PB2, ЕОЕС516PS, ЕОЕС516PW.**

## СІЗГЕ АЛҒЫС АЙТАМЫЗ:

сенім білдіргеніңіз үшін және жаңа аспапты сатып алуыңызбен құттықтаймыз.

Аспапты пайдалану ыңғайлы және қарапайым болу үшін, біз оны пайдаланудың егжей-тегжей нұсқаулығын дайындадық. Ол сізге жаңа аспаппен тезірек танысуға көмектеседі.

Бұл нұсқаулықта аспапты қауіпсіз орнату, пайдалану және оған күтім жасау туралы маңызды ақпарат, сондай-ақ өнімнен барынша пайда алуға мүмкіндік беретін қажетті ескертулер бар.

Бұл нұсқаулықты қажеттілігіне қарай пайдалану үшін, оны сенімді және ыңғайлы орында сақтаңыз.

Пайдалану нұсқаулығын біздің сайттан таба аласыз:

**[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru) / [www.maunfeld.kz](http://www.maunfeld.kz)**

МЕНЯЕМ  
ЖИЗНЬ  
ВОКРУГ

# СОДЕРЖАНИЕ

RU

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ .....                           | 3  |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....                  | 5  |
| ДАННЫЕ ПО ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЮ .....                 | 5  |
| КОМПЛЕКТАЦИЯ .....                                | 6  |
| ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С УСТАНОВКОЙ .....      | 7  |
| СХЕМА ВСТРАИВАНИЯ .....                           | 8  |
| ТРЕБОВАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ ПОД ВАРОЧНУЮ ПАНЕЛЬ ..... | 9  |
| УСТАНОВКА ДУХОВОГО ШКАФА В НИШУ .....             | 10 |
| ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ .....                    | 10 |
| ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ .....                     | 12 |
| ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ РАЗОГРЕВ .....                    | 12 |
| ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ .....                           | 13 |
| МЕХАНИЧЕСКИЙ ТАЙМЕР .....                         | 14 |
| ФУНКЦИИ (РЕЖИМЫ НАГРЕВА) .....                    | 14 |
| ЧИСТКА ПРИБОРА .....                              | 15 |
| СНЯТИЕ ДВЕРЦЫ ДУХОВОГО ШКАФА .....                | 17 |
| СНЯТИЕ ВНУТРЕННЕЙ СТЕКЛЯННОЙ ПАНЕЛИ .....         | 18 |
| ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ .....                      | 18 |
| УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....                   | 19 |
| ТРАНСПОРТИРОВКА, УТИЛИЗАЦИЯ .....                 | 20 |
| СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....                      | 39 |
| ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ .....                 | 40 |

KZ

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ .....                              | 21 |
| ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ .....                          | 23 |
| ЭЛЕКТР ТҰТЫНУ ДЕРЕКТЕРІ .....                           | 23 |
| ЖИНАҚТАМА .....                                         | 24 |
| ОРНАТУҒА БАЙЛАНЫСТЫ ЕСКЕРТУЛЕР .....                    | 25 |
| КІРІКТІРУ СХЕМАСЫ .....                                 | 26 |
| ПІСІРУ ПАНЕЛІНІҢ АСТЫНА ОРНАТУ ЖӨНІНДЕГІ ТАЛАПТАР ..... | 27 |
| ТҰМША ШКАФТЫ ҚҰЫСҚА ОРНАТУ .....                        | 28 |
| ЭЛЕКТР ҚОСЫЛЫС .....                                    | 28 |
| АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА .....                          | 30 |
| АЛДЫН АЛА ҚЫЗДЫРУ .....                                 | 30 |
| БАСҚАРУ ПАНЕЛІ .....                                    | 31 |
| МЕХАНИКАЛЫҚ ТАЙМЕР .....                                | 32 |
| ФУНКЦИЯЛАРЫ (ЖЫЛЫТУ РЕЖИМДЕРІ) .....                    | 32 |
| АСПАПТЫ ТАЗАЛАУ .....                                   | 33 |
| ТҰМША ШКАФТЫҢ ЕСІГІН АЛЫП ТАСТАУ .....                  | 35 |
| ӘШКІ ӘЙНЕК ПАНЕЛЬДІ АЛЫП ТАСТАУ .....                   | 36 |
| ЖАРЫҚТАНДЫРУ ШАМЫН АУЫСТЫРУ .....                       | 36 |
| АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ .....                                  | 37 |
| ТАСЫМАЛДАУ, КӘДЕГЕ ЖАРАТУ .....                         | 38 |
| СЕРВИСТІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ .....                          | 39 |
| ӨНДІРУШІДЕН АҚПАРАТ .....                               | 40 |

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

### УСТАНОВКА ПРИБОРА

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

## ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

### АСПАПТЫҢ СИПАТТАМАСЫ

### АСПАПТЫ ОРНАТУ

## АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУ

### КҮТІМ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

## ӨНДІРУШІДЕН АҚПАРАТ

**Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните её для дальнейшего использования!**

Данный прибор был протестирован и сертифицирован в соответствии со всеми действующими стандартами по электрической части и стандартами безопасности.

## ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор предназначен исключительно для использования в быту по своему прямому назначению и не предназначен для коммерческого использования.
- При работе с духовым шкафом и его чистке рекомендуется использовать защитную одежду или перчатки.
- Любое вмешательство в конструкцию духового шкафа запрещено.



**Внимание!** В соответствии с установленными нормативами установка допускается только в помещении, оборудованном вентиляцией.

- Перед проведением работ по обслуживанию или чистке устройства, отключите его от электрической сети.
- Перед началом эксплуатации проверьте, не имеет ли прибор видимых повреждений. При их обнаружении не включайте прибор.
- Перед использованием прибора убедитесь в соответствии рабочего напряжения прибора напряжению электросети (220-240 В~, 50 Гц).
- Устройство должно быть подключено к розетке с заземлением.
- Не прикасайтесь к включённому в сеть прибору влажными руками.
- Отключая прибор от сети, всегда держитесь за вилку, не тяните за шнур.
- Избегайте соприкосновения сетевого кабеля устройства с горячими поверхностями и острыми предметами. В случае повреждения кабеля использование устройства запрещено!
- В процессе работы внешние панели прибора могут сильно нагреваться и оставаться горячими в течении длительного времени, поэтому:
  - соблюдайте осторожность при касании внутренних элементов камеры;
  - при извлечении полочек и противней всегда пользуйтесь прихватками;
  - беритесь за ручку при открывании дверцы прибора;
  - во избежание ожогов не разрешайте детям приближаться к прибору.
- Следите, чтобы сетевые шнуры других электроприборов, находящихся вблизи духового шкафа не могли быть зажаты его дверцей, или оказаться внутри прибора во время его работы — это может привести к короткому замыканию.
- Никогда не приподнимайте и не переносите прибор за ручку дверцы.
- Не ставьте противни и другую посуду на дно камеры, так как это препятствует циркуляции воздуха, надлежащему приготовлению пищи и может повредить эмаль внутри камеры.

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

---

- Не обкладывайте стенки духового шкафа алюминиевой фольгой.
- Никогда не храните легковоспламеняющиеся материалы внутри прибора.
- Во избежание риска возгорания никогда не вешайте кухонные полотенца, тряпки и пр. на прибор и его ручку.
- Регулярно очищайте духовой шкаф. Следите за тем, чтобы жир и масло не скапливались на дне камеры или в поддонах. Удаляйте пролитую жидкость сразу, как только это произошло.
- Не становитесь сами и никогда не ставьте противни и сковороды весом свыше 15 кг на открытую дверцу прибора.
- Открыв дверцу духового шкафа, отойдите в сторону, чтобы выпустить пар и горячий воздух перед тем, как извлекать готовое блюдо.
- Не оставляйте продукты на длительное время в духовом шкафу до и после приготовления, так как они могут испортиться, находясь вне холодильника.
- Регулярно проверяйте прибор и его сетевой шнур на наличие повреждений. Не используйте прибор в случае обнаружения неисправности.
- Никогда не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно, обращайтесь в специализированный сервис.
- Для замены повреждённого сетевого шнура обращайтесь в сервисный центр.
- Если Вы не пользуетесь прибором длительное время, отключите его от электросети.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

(В ОТНОШЕНИИ ДЕТЕЙ И ЛЮДЕЙ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ)

- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Обслуживание и уход за прибором могут выполняться детьми только под непосредственным наблюдением взрослых.



**Внимание!** Не разрешайте маленьким детям играть с упаковочными материалами (полиэтиленовой плёнкой, коробками, пенопластовыми вкладышами и пр.) — это может представлять для них опасность!

- Не допускается использование этого устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также лицами с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под присмотром, и им не были разъяснены способы безопасного обращения с устройством и опасности с ним связанные.



**Внимание!** В процессе работы внешние панели прибора могут сильно нагреваться. Следите, чтобы маленькие дети не приближались к прибору во время работы.

**Производитель не несёт ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением требований по технике безопасности и правил эксплуатации изделия.**

# ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| ХАРАКТЕРИСТИКИ                   | ЕОЕС516PB / ЕОЕС516PB2<br>ЕОЕС516PS / ЕОЕС516PW |
|----------------------------------|-------------------------------------------------|
| НАПРЯЖЕНИЕ                       | 220-240 В~, 50 Гц                               |
| ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ (МАКСИМУМ) | 2000 Вт                                         |
| ДИАПАЗОН ТЕМПЕРАТУР НАГРЕВА      | 50-250°C                                        |
| ОБЪЕМ (НОМИНАЛЬНЫЙ/ПОЛЕЗНЫЙ)     | 51/49 л                                         |
| ТАЙМЕР                           | Механический                                    |
| ВНЕШНИЕ РАЗМЕРЫ ИЗДЕЛИЯ (ШхГхВ)  | 448 x 550 x 595 мм                              |
| ВЕС НЕТТО                        | 24,6 кг                                         |

## ДАННЫЕ ПО ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЮ

|                                                               |                      |
|---------------------------------------------------------------|----------------------|
| НАПРЯЖЕНИЕ                                                    | 220-240 В~, 50-60 Гц |
| ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ (МАКСИМУМ)                              | 2000 Вт              |
| МОЩНОСТЬ (ВЕРХНИЙ НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ / ГРИЛЬ)             | 850 / 1100 Вт        |
| МОЩНОСТЬ (НИЖНИЙ НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ)                      | 1100 Вт              |
| НОМИНАЛЬНЫЙ ОБЪЁМ КАМЕРЫ                                      | 51 л                 |
| ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ (ТРАДИЦИОННЫЙ НАГРЕВ)              | 0,79 кВт.ч / цикл    |
| ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ (ТРАДИЦИОННЫЙ НАГРЕВ С КОНВЕКЦИЕЙ) | 0,72 кВт.ч / цикл    |
| КЛАСС ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТИ                                     | A                    |

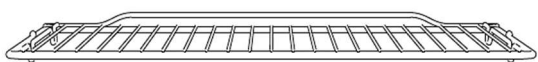
# ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

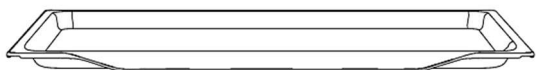
**СЪЕМНЫЕ НАПРАВЛЯЮЩИЕ.** Съемные направляющие позволяют готовить блюда на пяти уровнях (отсчет уровней производится снизу вверх).

Уровни 4 и 5 используются для приготовления на гриле.

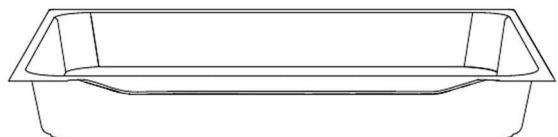
**ОХЛАЖДАЮЩИЙ ВЕНТИЛЯТОР.** Прибор оборудован автоматическим охлаждающим вентилятором, который принудительно охлаждает корпус и панель управления прибора. Для дополнительного охлаждения вентилятор продолжает работать еще некоторое время после выключения прибора.



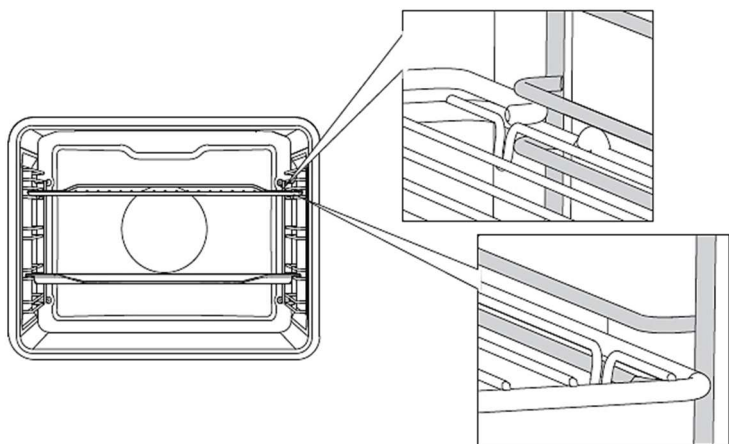
**РЕШЕТКА** используется для приготовления продуктов под грилем, также на нее можно ставить посуду и противни с блюдом.



**МЕЛКИЙ ПРОТИВЕНЬ**



**ГЛУБОКИЙ ПРОТИВЕНЬ (при наличии)\***



**БОКОВЫЕ НАПРАВЛЯЮЩИЕ** для размещения аксессуаров в камере прибора. При приготовлении глубокий противень нельзя устанавливать на 1-й уровень, кроме случаев его использования для сбора жира и мясного сока при приготовлении мяса на решётке. При использовании направляющих, решетку и противень вставляйте точно между двумя прутками одного уровня.

**ЭКОЛОГИЧЕСКОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** После установки прибора, пожалуйста, выбрасывайте упаковочный материал, принимая во внимание условия безопасности и охраны окружающей среды. Для повторного использования выброшенного упаковочного материала, выбрасывайте его в специально предусмотренные мусороприемники, в зависимости от особенностей мусора (фольга, картон, пенопласт). Прежде чем выбросить в мусор какой-либо электрический прибор, отрежьте его кабель, чтобы предотвратить использование этого прибора другими.



- Комплектация духового шкафа может отличаться в зависимости от модели. Уточняйте комплектацию у продавца.

# УСТАНОВКА ПРИБОРА

---

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С УСТАНОВКОЙ

- Данный прибор не должен использоваться с какой-либо иной целью, кроме приготовления пищи. Использование в иных целях (например, для обогрева комнаты) опасно и недопустимо.
- Не накрывайте нижнюю часть духового шкафа алюминиевой фольгой.
- При перемещении прибора, чистке или техническом обслуживании, выньте вилку из розетки.
- Никогда не тяните за шнур, чтобы вынуть вилку из розетки.
- Ни в коем случае не дотрагивайтесь до прибора, если у Вас мокрые или влажные руки или ноги.
- Если в результате неосторожности дверца духового шкафа сойдет с петли, она может повредить Вам руки.
- Если духовой шкаф испортился или не будет работать как положено, отключите его и выньте вилку из розетки.
- Любой ремонт и техническое обслуживание должны производить компетентные сервисные организации. При ремонте должны применяться лишь оригинальные запасные части.
- При нарушении любого из указанных выше условий, Ваш духовой шкаф может испортиться.
- **Производитель не несет ответственности** за вред, который может быть причинен человеку, животным и окружающим предметам в результате неположенного, неправильного или недопустимого использования прибора, а также нарушения данных предупреждений.
- **Производитель не несет ответственность** за повреждения, которые могут возникнуть в результате опасного и несоответствующего использования духового шкафа.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО МОНТАЖУ

**Установка должна производиться компетентным мастером согласно инструкции. Производитель не несет ответственности за вред, который может быть причинен человеку, животным и окружающим предметам из-за неправильной установки прибора.**

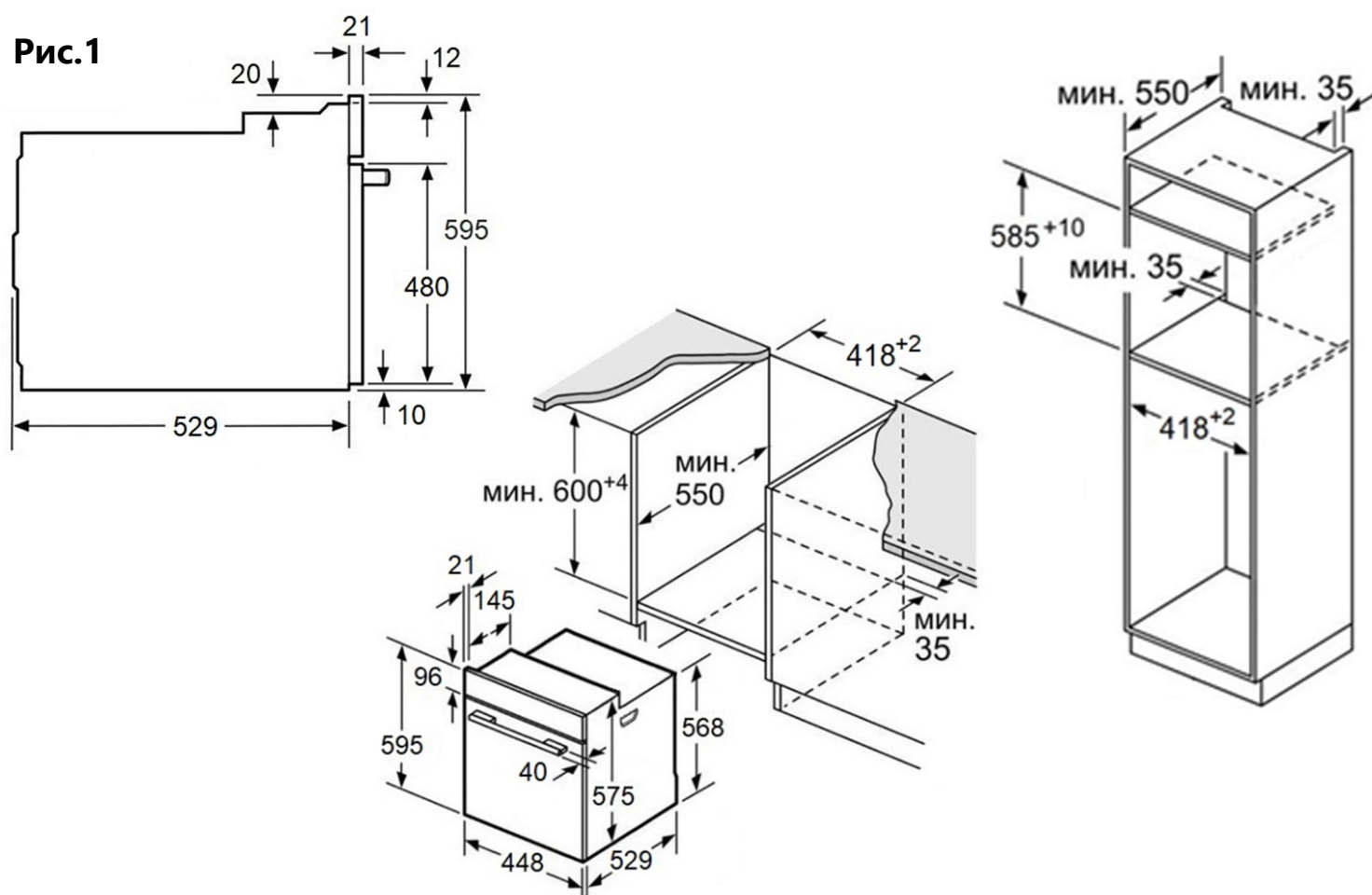
- Для нормальной работы встроенного духового шкафа размеры ниши или кухонной тумбы, куда он будет монтироваться, а также выбор материала, который должен быть устойчив против высоких температур, должны быть верными. Производите установку согласно размерам, указанным **на рис. 1 и рис. 2**

# УСТАНОВКА ПРИБОРА

- Стенки мебели, в которую встраивается духовой шкаф, должны быть жароустойчивы. В особенности, если боковые стенки сделаны из пиломатериала с покрытием, покрытие должно быть устойчиво к воздействию температур до 90-100°C. Пластик или клейкое покрытие, не устойчивое перед такой температурой, может деформироваться.
- В целях безопасности, следует предотвратить прямое касание духового шкафа с электрическими деталями.
- Детали, обеспечивающие изоляцию и защиту, должны быть закреплены так, чтобы их нельзя было бы удалить каким-либо инструментом.
- Для обеспечения большей циркуляции воздуха монтаж следует выполнять так, как указано **на рис. 1 и рис. 2**
- При размещении духового шкафа под него следует установить подставку, способную вынести его тяжесть.
- Перед установкой прибора подготовьте место для установки, организуйте электропроводку.
- Не рекомендуется устанавливать прибор вблизи холодильника

СХЕМА ВСТРАИВАНИЯ (размеры указаны в миллиметрах)

Рис.1



# УСТАНОВКА ПРИБОРА

**ВСТРАИВАНИЕ ДУХОВОГО ШКАФА.** Место для встраивания шкафа должно быть подготовлено заранее и должно быть устойчивым к высоким температурам до 90-100°C без деформирования и/или образования дефектов поверхностей.

В этом месте должны быть предусмотрены пространства для свободного подсоединения компонентов духового шкафа. Все кухонные бытовые приборы должны быть защищены огнеупорными материалами в соответствии с действующими стандартами. Настоятельно рекомендуется, чтобы встроенная духовка не была установлена рядом с холодильником, в противном случае производительность устройства может быть плохо связана с циркуляцией горячего воздуха. Устройство должно находиться на достаточном расстоянии от настенной розетки. Не размещайте сетевой кабель рядом с горячими поверхностями. Не оставляйте его сжатым в духовом шкафу.

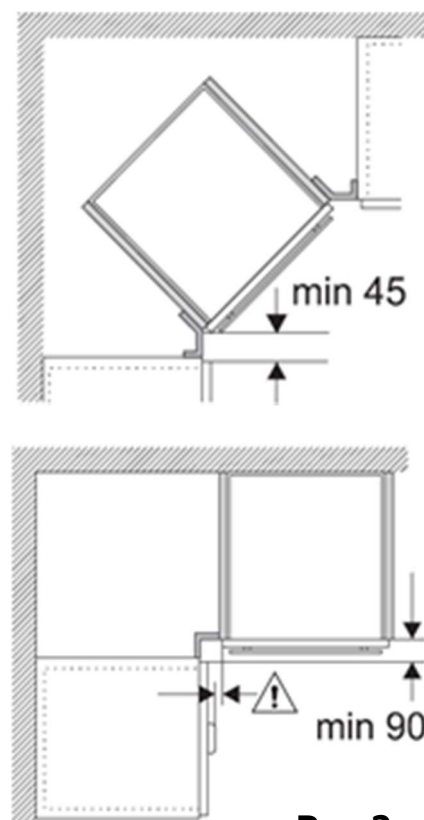


Рис.2

## ТРЕБОВАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ ПОД ВАРОЧНУЮ ПАНЕЛЬ

При встраивании прибора под варочную панель необходимо учитывать требования к толщине столешницы (включая усиливающий элемент).

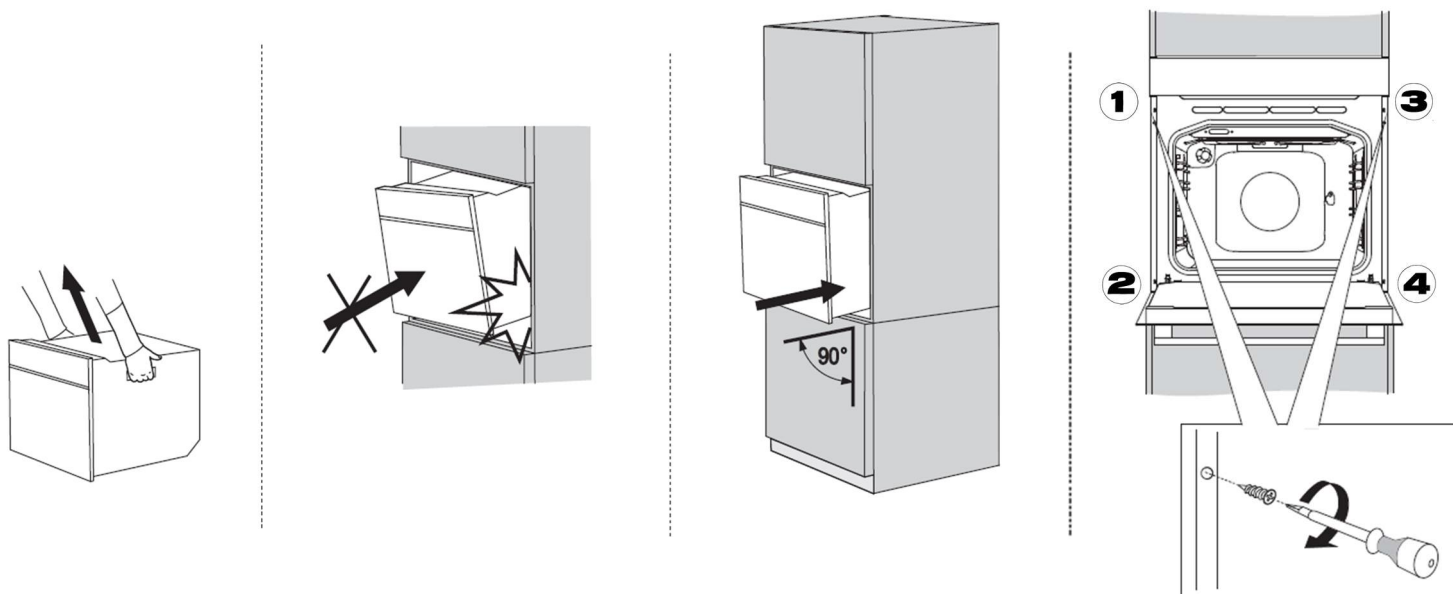
| Тип варочной панели                                     | Минимальная толщина столешницы |           |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------|
|                                                         | накладная                      | заподлицо |
| Индукционная варочная панель                            | 37 мм                          | 38 мм     |
| Индукционная варочная панель с нагревом по всей площади | 47 мм                          | 48 мм     |
| Газовая варочная панель                                 | 30 мм                          | 38 мм     |
| Электрическая варочная панель                           | 27 мм                          | 30 мм     |



# УСТАНОВКА ПРИБОРА

## УСТАНОВКА ДУХОВОГО ШКАФА В НИШУ

- Поместите прибор в нишу по центру.
- Откройте дверцу духового шкафа. Подгоняя отверстия, находящиеся по бокам корпуса, закрепите на столешнице с помощью 4 болтов.
- Духовой шкаф можно установить по желанию в кухонную колонну уровнем выше столешницы, либо в нишу под столешницей.
- Когда на столешницу, находящуюся над духовым шкафом, размещается встроенная варочная поверхность, в целях безопасности и для того, чтобы облегчить снятие духового шкафа при необходимости, электрические кабели варочной поверхности и духового шкафа должны идти отдельно друг от друга.



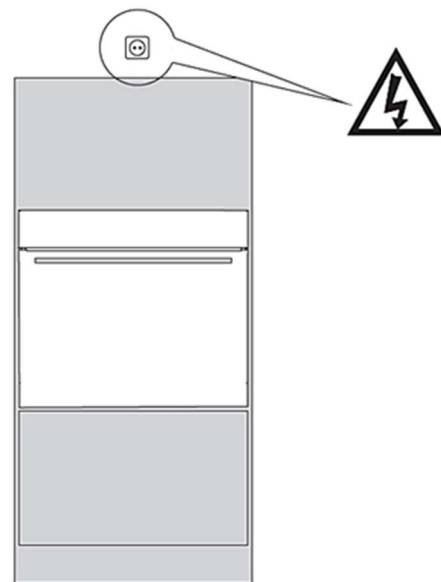
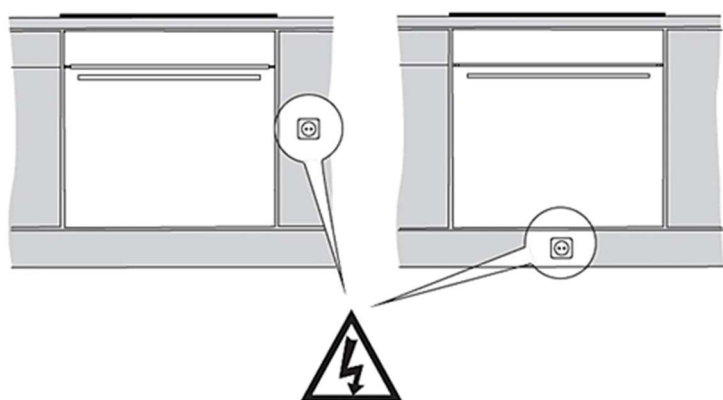
## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

### Прежде чем подключать прибор к электросети:

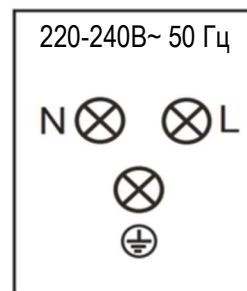
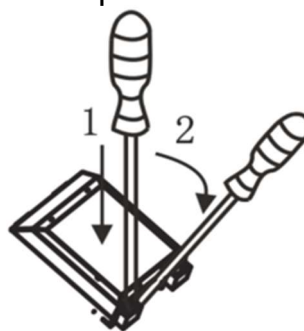
- Разместите духовой шкаф так, чтобы доступ к розетке, которая будет использоваться для подключения духового шкафа к электросети, либо к двухполюсному выключателю, был удобным.
- Не допускайте соприкосновения электрического кабеля духового шкафа с горячими поверхностями и зажатия его в дверце духового шкафа.
- В случае повреждения электрического кабеля, обращайтесь в ближайший пункт сервисного обслуживания. Компетентные специалисты организации сервисного обслуживания должны установить кабель такого же размера с пластиковой изоляцией, устойчивый к напряжению, необходимому для работы духового шкафа.

# УСТАНОВКА ПРИБОРА

Если прибор будет прямо подключен к электросети, между прибором и сетью должен быть установлен двухполюсный выключатель, пригодный для работы при мощности в соответствии с установленными нормами, расстояние между точками касания должно быть не менее 3 мм. Провод заземления не должен пресекаться двухполюсным переключателем. Не рекомендуется применять регуляторы напряжения, удлинители и розетки-умножители.



- Подключение прибора к электросети должен осуществлять квалифицированный электрик в соответствии с установленными нормами.
- Удостоверьтесь в том, что напряжение, поступающее из основной электросети, соответствует напряжению, указанному в технической табличке, расположенной в передней части духового шкафа снизу.
- Устройство защитного отключения в месте эксплуатации прибора должно быть рассчитано на ток не менее 16 А.
- На электрическом кабеле духового шкафа имеется провод с заземлением. Его следует обязательно использовать на линии с заземлением. Проводку заземления должен осуществлять специалист-электрик.
- При подключении провода, с помощью отвёртки снимите крышку терминала на задней панели устройства. Освободите защёлки на обеих сторонах основания терминала. Подсоедините провода к контактам. Плотно закрепите защитную планку и установите крышку на место.



L – фаза (обычно чёрный)

N – нейтраль (синий)

⏏ – земля (жёлто-зелёный)

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

---

## ПРАВИЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДУХОВОГО ШКАФА

- Во избежание потерь тепла дверцу следует открывать только при необходимости.
- Следует поддерживать чистоту прокладок и уплотнений во избежание распространения тепла, в противном случае могут иметь место повреждения.
- Если духовой шкаф не используется в течение продолжительного времени, ее следует отключать от электросети.
- Для снижения образования конденсата из-за влажности пищевых продуктов всегда следует прогревать духовой шкаф перед первым использованием или помещением в нее продуктов. Однако образование конденсата на стекле дверцы или на стенках духового шкафа не влияет на ее работу, и в процессе приготовления влага испаряется.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

1. Удалите из духового шкафа все элементы внутренней упаковки и все принадлежности. Ополосните все внутренние поверхности горячей водой или мягким моющим средством. Не используйте абразивные чистящие средства и губки.
2. Тщательно протрите поверхности влажной тканью и просушите.

### **ВНИМАНИЕ!**

- Запрещается использовать прибор для отопления помещений.
- Не загромождайте вентиляционные решетки, чтобы обеспечить поступление воздуха для охлаждения прибора.
- Перед установкой убедитесь, что источник питания соответствует данным, указанным на табличке на корпусе прибора.
- Во время эксплуатации не дотрагивайтесь до нагревающих элементов внутри духового шкафа.
- Будьте внимательны и осторожны. Во время эксплуатации внешние поверхности духового шкафа могут сильно нагреваться.

## ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ РАЗОГРЕВ

Выньте из прибора все принадлежности. Предварительный разогрев следует осуществлять строго в течение обозначенного времени.

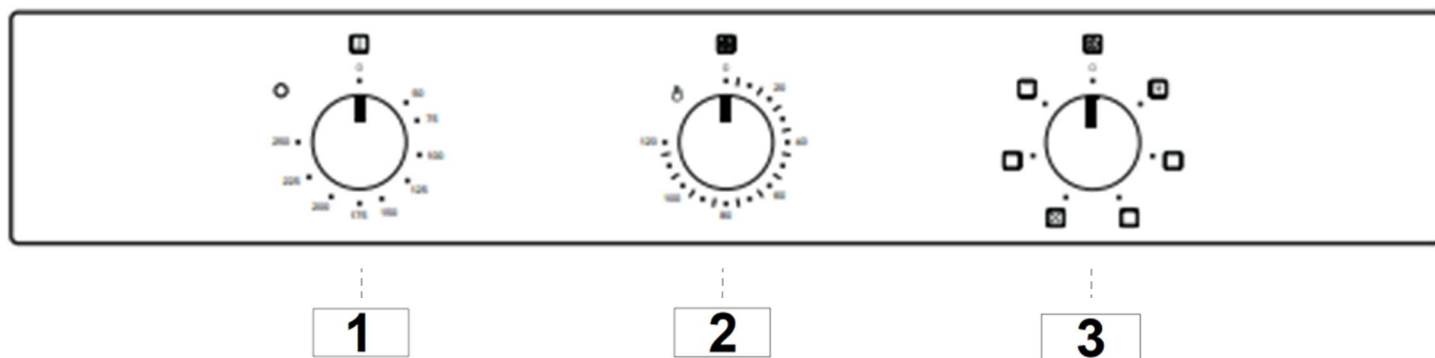
1. Установите регулятор температуры духового шкафа на максимальный уровень (250°C).
2. Кнопку выбора функции установите в режим «Нижний и верхний нагрев с конвекцией» (нижний и верхний нагревательные элементы + вентилятор).

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

3. Задайте время приготовления на таймере в 30 минут и оставьте духовой шкаф работать до автоматического отключения. Для обеспечения циркуляции воздуха откройте окно. При этом в духовом шкафу на некоторое время может появиться запах и дым, исходящие от изоляционных материалов и нагревательных элементов.
4. По окончании данной операции дайте духовому шкафу остыть и протрите внутреннюю поверхность духового шкафа влажной, мыльной мягкой тканью.

**ВАЖНО!** Чтобы открыть дверцу духового шкафа, всегда держите за середину ручки. Перед первым использованием таких аксессуаров, как противни или гриль, хорошо вымойте их.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



**1 РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ.** Для установки температуры нагрева. Регулятор температуры можно поворачивать из нулевого положения только вправо до упора.

**2 ТАЙМЕР.** Вы можете установить время приготовления - до 120 минут. Для этого поверните регулятор таймера по часовой стрелке, выбрав необходимое вам время приготовления. Духовой шкаф может работать без таймера. Для этого поверните ручку влево из положения «0», чтобы включить режим «без таймера».

**3 ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ФУНКЦИЙ.** Предназначен для установки режима нагрева. Переключатель можно поворачивать из нулевого положения влево или вправо.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Данная модель оснащена удобными утапливаемыми в корпус прибора ручками управления. Слегка нажмите на ручки, чтобы извлечь их из корпуса, затем поверните, чтобы задать время приготовления, установить температуру, выбрать режим нагрева. После завершения эксплуатации духового шкафа, слегка надавите на ручки, чтобы скрыть их.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## МЕХАНИЧЕСКИЙ ТАЙМЕР

Перед началом приготовления необходимо установить время приготовления.

1. Поверните регулятор таймера по часовой стрелке, выбрав необходимое время приготовления (Рис.1). Доступное время - до 120 минут.
2. Поверните ручку выбора функций (Рис.2) для выбора функции приготовления;
3. Поверните ручку регулятора температуры по часовой стрелке и выставите необходимую для приготовления температуру (Рис.3).
4. Заданные значения зафиксирруется и духовой шкаф начнет работать.

По истечении времени приготовления духовой шкаф подаст звуковой сигнал и выключится. Если вы хотите использовать духовой шкаф в ручном режиме, поверните регулятор против часовой стрелки, установив его на символ «  ». В данном режиме после завершения эксплуатации прибор будет необходимо отключить вручную.

**ВНИМАНИЕ!** Не поворачивайте ручку таймера против часовой стрелки из положения  .

Рис. 1

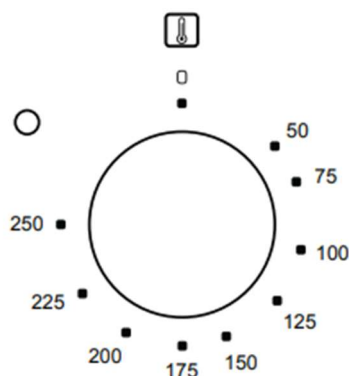


Рис. 2

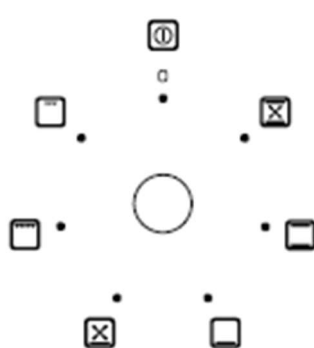
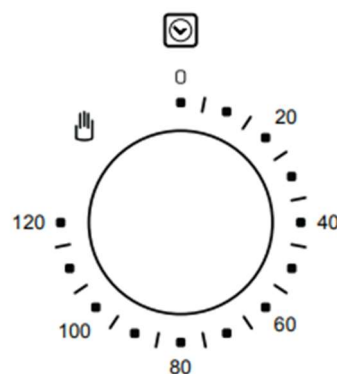


Рис. 3



## ФУНКЦИИ (РЕЖИМЫ НАГРЕВА)

| СИМВОЛ                                                                              | ОПИСАНИЕ                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>НИЖНИЙ И ВЕРХНИЙ (ТРАДИЦИОННЫЙ) НАГРЕВ</b><br>Для выпекания и жарки на одном уровне. Работают верхний и нижний нагревательные элементы.                                                              |
|  | <b>НИЖНИЙ И ВЕРХНИЙ НАГРЕВ С КОНВЕКЦИЕЙ</b><br>Работают верхний и нижний нагревательные элементы и вентилятор. Благодаря конвекции вы можете готовить большие блюда на нескольких уровнях одновременно. |

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

| СИМВОЛ                                                                             | ОПИСАНИЕ                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>НИЖНИЙ НАГРЕВ</b><br>Работает нижний нагревательный элемент.<br>Режим предназначен для разогрева еды и для медленного приготовления рецептов, требующих нагрева только снизу.                          |
|   | <b>МАЛЫЙ ГРИЛЬ</b><br>Режим для жарки, выпекания, приготовления блюд при нагреве сверху.<br>Работает только нагревательный элемент гриля.                                                                 |
|   | <b>БОЛЬШОЙ ГРИЛЬ</b><br>Этот режим подходит для жарки, выпекания, приготовления различных блюд, для которых необходим интенсивный нагрев сверху. Работают верхний нагревательный элемент и элемент гриля. |
|  | <b>КОНВЕКЦИЯ С НИЖНИМ НАГРЕВОМ</b><br>Данный метод приготовления особенно деликатен.<br>Он подходит для медленного приготовления, а также для разогрева готовых блюд.                                     |

**ВНУТРЕННЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ.** Внутри духового шкафа предусмотрена лампа подсветки. Использование подсветки позволяет лучше контролировать процесс приготовления пищи.

## ПЕРЕД ЧИСТКОЙ ПРИБОРА

- Перед началом любых операций по обслуживанию прибора рекомендуется отключить питание.
- Запрещается чистить прибор паровыми моечными установками.
- Запрещается использовать грубые, абразивные материалы или острые металлические скребки для чистки дверцы духового шкафа, поскольку они могут поцарапать или повредить поверхности или разбить стекло.
- Запрещается использовать моющие средства с высоким содержанием кислот (например, средства для удаления накипи), поскольку они могут повредить эмалированные компоненты.
- Отключите нагревательные элементы, дождитесь, пока внутренние компоненты духового шкафа остынут, перед тем как дотрагиваться до них или чистить.
- Обращайте особое внимание на решетки гриля.
- При чистке влажной губкой или мягкой тканью принимайте меры предосторожности, если поверхность горячая: может образовываться пар и причинить ожог.

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

---

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Следует регулярно проверять состояние резиновой прокладки по краям камеры духового шкафа. Она гарантирует нормальную работу прибора. Если замечены повреждение прокладки, обратитесь в ближайший сервисный центр.

## ЧИСТКА ПОВЕРХНОСТЕЙ

### МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ПОВЕРХНОСТИ

Используйте жидкие неабразивные чистящие средства, предназначенные для таких поверхностей, и мягкую тряпку. Нанесите средство на влажную тряпку и протрите поверхность. Смойте чистящее средство водой и вытрите поверхность насухо. Не наносите чистящее средство непосредственно на поверхность. Нельзя использовать абразивные чистящие средства и металлические губки.

**Примечание:** следите, чтобы спреи для очистки духовых шкафов не попадали на металлические поверхности, так как это может привести к их повреждению.

### ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ С ДЕТАЛЯМИ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ

Используйте мягкое чистящее средство (мыльный раствор) и мягкую тряпку, которая не царапает поверхность. Нельзя использовать грубые чистящие средства и средства, содержащие растворители. В случае несоблюдения указаний передняя панель может повредиться.

### КРАШЕНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ И ПЛАСТИКОВЫЕ ДЕТАЛИ

Для очистки переключателей, ручки дверцы, наклеек и заводской таблички нельзя использовать абразивные чистящие средства и приспособления, спирт и спиртосодержащие чистящие средства.

Пятна удаляйте сразу с помощью мягкой тряпки и воды, чтобы не повредить поверхность. Допускается использование других чистящих средств, предназначенных для ухода за такими поверхностями, при этом следуйте указаниям производителя чистящего средства.

## СТАНДАРТНАЯ ОЧИСТКА РАБОЧЕЙ КАМЕРЫ

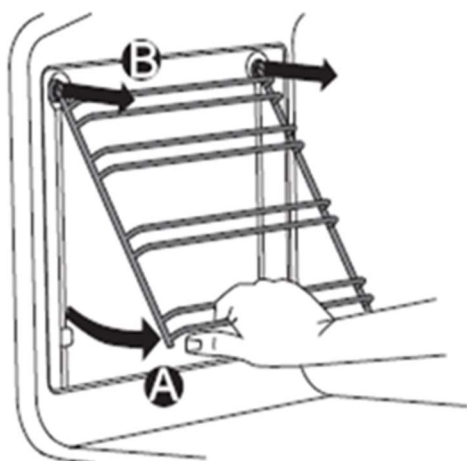
- Вы можете очищать внутреннюю камеру классическим способом (чистящими средствами, спреем для очистки духовых шкафов), но рекомендуем делать это только для очистки трудноудаляемых загрязнений. После такой очистки тщательно смойте остатки чистящего средства.
- Рабочую камеру и оборудование чистите после каждого приготовления, чтобы загрязнения не пригорали.
- Жир легче всего устраняется теплым мыльным раствором, пока внутренняя камера еще теплая.

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Для пригоревших и сильных загрязнений используйте обычные чистящие средства для духовых шкафов. После их использования хорошо очистите камеру водой для устранения остатков чистящего средства.
- Нельзя использовать агрессивные чистящие средства, например, грубые средства для чистки, жесткие губки и мочалки, средства для устранения ржавчины, пятновыводители и абразивные средства.
- Противни, решетку и подобные аксессуары мойте горячей водой с моющим средством.
- Рабочая камера, внутренняя сторона дверцы и противни покрыты специальной эмалью, имеющей гладкую и стойкую поверхность. Этот специальный слой дает возможность более простой очистки уже при обычной комнатной температуре.

## СНЯТИЕ И ОЧИСТКА НАПРАВЛЯЮЩИХ

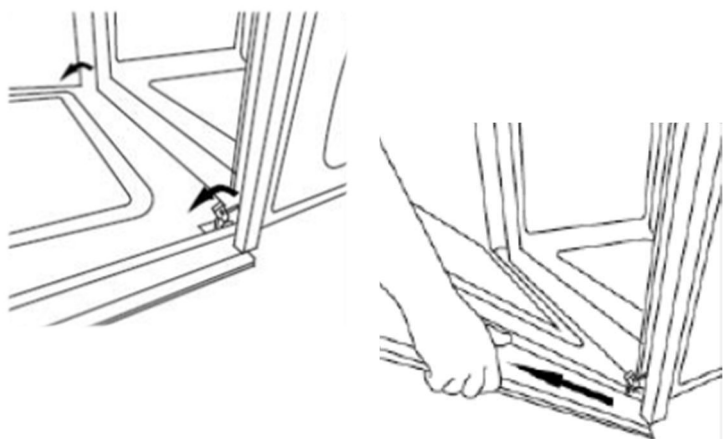
Для очистки направляющих используйте только обычные моющие средства.



- A.** Приподнимите направляющие снизу, отведя их от стенки.
- B.** Извлеките направляющие из гнезд.

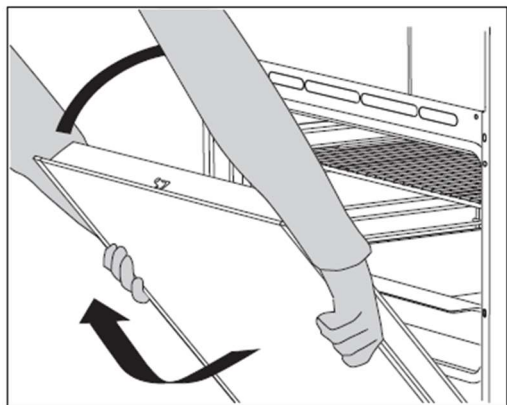
## СНЯТИЕ / УСТАНОВКА ДВЕРЦЫ ДУХОВОГО ШКАФА

Дверцу прибора можно легко снять и почистить. Для этого:



1. Для снятия дверцы полностью её откройте.
2. Потяните назад два флажка, указанные на рисунке.
3. Возьмите дверь обеими руками с двух сторон. Немного поднимите дверь и снимите петли с обеих позиций. Потяните дверь к себе, чтобы снять петли с отверстий рамки двери.

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ



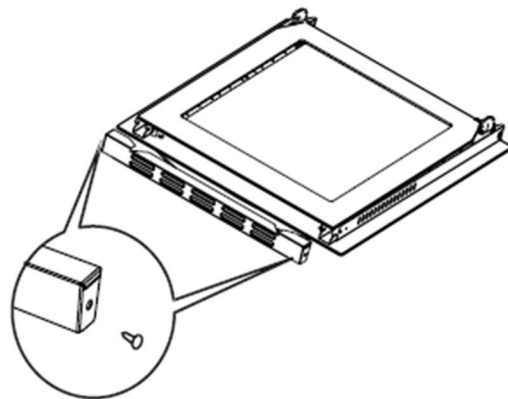
Для установки дверцы выполните описанные действия в обратном порядке.

Держа дверь по бокам обеими руками ближе к нижней части, установите петли в отверстия рамки. Поставив дверь в открытое положение, снимите два металлических стержня с петель. Медленно закройте дверь. Убедитесь, что она установлена правильно и ровно относительно боковых сторон.

## СНЯТИЕ / УСТАНОВКА СТЕКЛА ДВЕРЦЫ ДУХОВОГО ШКАФА

Если дверца загрязнена внутри между стеклами, вы можете снять внутреннее стекло и очистить загрязнения.

1. Снимите дверцу духового шкафа.
2. Для снятия внутреннего стекла, снимите удерживающую планку, открутив винты с двух сторон, и аккуратно извлеките его из дверцы.
3. Для установки стекла верните его в пазы в дверце прибора, установите планку и затяните винты.



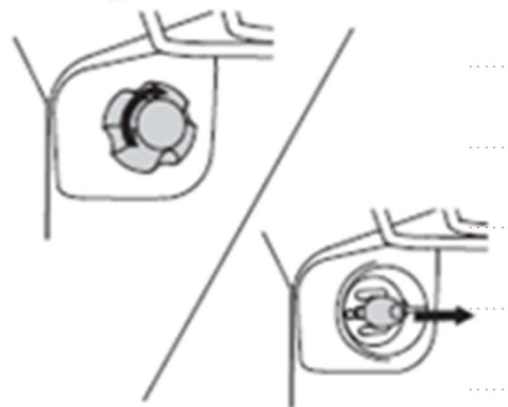
## ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ

Электрическая лампа является расходным материалом, гарантия на нее не распространяется! Перед заменой извлеките из духового шкафа противни, решетку и направляющие.

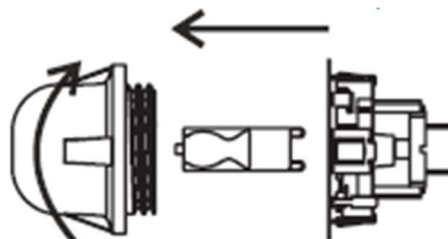
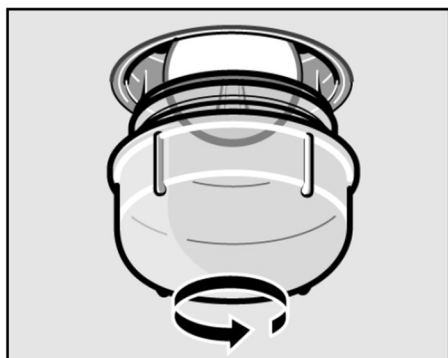
**Лампа: G9, 220-240 В~, 50 Гц, 25 Вт.**

**Должна выдерживать температуру 300°C.**

1. Существует опасность удара током! Отключите прибор от электросети. Убедитесь в том, что он полностью отключен.
2. Снимите защитный стеклянный плафон лампы, повернув его влево.
3. Замените лампу на другую лампу подобного класса.
4. Снова закрутите стеклянный плафон.
5. Подключите прибор к электросети.



# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ



## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При наличии каких-либо других ошибок или если духовой шкаф не функционирует правильно, пожалуйста, свяжитесь с сервисным центром. Ниже приведены наиболее распространённые проблемы при использовании духового шкафа.

| ПРОБЛЕМЫ                                  | ПРИЧИНЫ                                                                                                                                                                                                                                                                                  | РЕШЕНИЯ                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прибор не работает.                       | <ul style="list-style-type: none"><li>Духовой шкаф не подключен к электросети.</li><li>Не выбрана функция приготовления или не установлена температура приготовления.</li><li>На установлено время таймера или не выбрано использование прибора в ручном режиме (без таймера).</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Убедитесь, что духовой шкаф подключён к электросети.</li><li>Проверьте, выбрана ли функция приготовления, задана ли температура.</li><li>Задайте время приготовления с помощью таймера, или установите ручку таймера в положение ручного режима.</li></ul> |
| Не работает гриль.                        | <ul style="list-style-type: none"><li>Выбрана неверная функция приготовления.</li></ul>                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>Убедитесь, что вы выбрали правильную функцию приготовления.</li></ul>                                                                                                                                                                                      |
| Не горит лампа подсветки в духовом шкафу. | <ul style="list-style-type: none"><li>Лампа перегорела или была повреждена.</li></ul>                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>Замените лампу подсветки, следуя процедуре описанной в соответствующем разделе данной инструкции.</li></ul>                                                                                                                                                |

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

---

## ТРАНСПОРТИРОВКА

- Сохраняйте оригинальную упаковку.
- Перевозите устройство в оригинальной упаковке. Придерживайтесь требований указательных знаков по транспортировке, имеющих на упаковке.
- При транспортировке и хранении запрещается подвергать устройство механическим воздействиям, которые могут привести к повреждению прибора и нарушению целостности упаковки. Не кладите на него тяжёлые предметы. При транспортировке держите или ставьте прибор параллельно полу (верхней частью кверху).
- Необходимо беречь упаковку прибора от попадания на неё воды и других жидкостей.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно без ущерба для окружающей среды подвергать переработке, складировать на специальных полигонах для хранения отходов и утилизировать.

Упаковочные материалы имеют соответствующую маркировку. Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить ущерб окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие ненадлежащего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации изделия обращайтесь к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором изделие было приобретено.



**Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығып, әрі қарай пайдалану үшін сақтап қойыңыз!**

Бұл аспап электр бөлігі бойынша барлық қолданыстағы стандарттарға және қауіпсіздік стандарттарына сәйкес сыналып, сертификатталды.

## ЖАЛАЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Аспап тек өзінің тікелей мақсаты бойынша тұрмыста қолдануға арналған және коммерциялық мақсатта пайдалануға арналмаған.
- Тұмша шкафпен жұмыс істеу және оны тазалау кезінде қорғаныс киімдерін немесе қолғаптарды пайдалану ұсынылады.
- Тұмша шкаф конструкциясына қандай да бір өзгеріс енгізуге қатаң тыйым салынады.



**Назар аударыңыз!** Белгіленген нормативтерге сәйкес бұл құрылғыны тұрақты желдеткішпен жабдықталған үй-жайда ғана орнатуға рұқсат етіледі.

- Аспапты күту немесе тазалау жұмыстарын жүргізер алдында, оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Пайдалануды бастар алдында, аспапта көрінетін зақымданулардың бар-жоғын тексеріңіз. Зақымдар анықтаған кезде, аспапты қоспаңыз.
- Аспапты пайдаланар алдында, аспаптың жұмыс кернеуінің электр желісінің кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз (220-240 В~, 50 Гц).
- Аспап жерге тұйықталған розеткаға қосылуы керек.
- Желіге қосылған аспапты дымқыл қолмен ұстамаңыз.
- Аспапты желіден ажыратқанда, әрқашан айырдан ұстаңыз, ешқашан сымды тартпаңыз.
- Аспаптың желілік кабелін ыстық беттерге және үшкір заттарға тигізбеңіз. Кабель бүлінген жағдайда, аспапты пайдалануға тыйым салынады.
- Жұмыс барысында аспаптың сыртқы панельдері қатты қызуы мүмкін және жұмыс аяқталғаннан кейін ұзақ уақыт бойы ыстық күйінде қалуы мүмкін, сондықтан:
  - тұмша шкаф камерасының ішкі элементтеріне тиген кезде абай болыңыз;
  - сөрелер мен табаларды алу кезінде, әрдайым ұстағыштарды пайдаланыңыз;
  - аспаптың есігін ашқанда, тұтқасынан ұстаңыз;
  - күйіп қалмас үшін балалардың құрылғыға жақындауына жол бермеңіз.
- Тұмша шкафқа жақын орналасқан басқа электр аспаптарының желілік сымдары оның есігімен қысылып қалмауын немесе аспап жұмыс істеп тұрған кезде оның ішінде қалмауын қадағалаңыз, өйткені бұл қысқа тұйықталуға әкелуі мүмкін.
- Ешқашан аспапты есіктің тұтқасынан көтермеңіз немесе алып жүрмеңіз.

# ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Табақтарды және басқа да ыдыстарды камераның түбіне қоймаңыз, өйткені бұл ауа айналымына, тамақты дұрыс дайындауға кедергі келтіреді және камера ішіндегі эмальды зақымдауы мүмкін.
- Тұмша шкаф қабырғаларын алюминий фольгамен қаптауға болмайды.
- Ешқашан тез тұтанатын материалдарды аспаптың ішінде сақтамаңыз.
- Өрт қаупін болдырмау үшін ас үй сүлгілерін, шүберектерді және т.б. ешқашан аспапқа және оның тұтқасына ілмеңіз.
- Тұмша шкафты тұрақты тазалаңыз. Май мен май камераның түбінде немесе поддондарда жиналып қалмауын қадағалаңыз. Төгілген сұйықтықты бірден алып тастаңыз.
- Өзіңіз тұрмаңыз және ешқашан салмағы 15 кг-нан асатын таба не кастрөлдерді құрылғының ашық есігіне қоймаңыз.
- Тұмша шкафтың есігін ашып, дайын тағамды алу алдында бу мен ыстық ауаны шығару үшін шетке шығыңыз.
- Өнімдерді пісіргенге дейін және пісіргеннен кейін тұмша шкафта ұзақ уақытқа қалдырмаңыз, өйткені олар тоңазытқыштан тыс жерде бұзылуы мүмкін.
- Құрылғыны және оның қуат сымын зақымдануын үнемі тексеріп отырыңыз. Ақау табылған жағдайда, аспапты пайдаланбаңыз.
- ешқашан аспапты өз бетінше жөндеуге тырыспаңыз, мамандандырылған сервиске хабарласыңыз.
- Зақымдалған желілік баусымды ауыстыру үшін мамандандырылған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Егер Сіз аспапты ұзақ уақыт пайдаланбасаңыз, оны электр желісінен ажыратыңыз.

## АРНАЙЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

(БАЛАЛАР МЕН МҮГЕДЕКТЕРІ БАР АДАМДАРҒА ҚАТЫСТЫ)

- Балаларға аспаппен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Аспапқа қызмет көрсету мен оны күтуді балалар тек ересектердің тікелей бақылауымен ғана орындай алады.



**Назар аударыңыз!** Кішкентай балаларға қаптама материалдарымен (полиэтилен пленкасы, қораптар, пенопласт ішпектер және т.б.) , өйткені бұл олар үшін үлкен қауіп төндіруі мүмкін!

- Бұл аспапты 8 жастан асқан балаларға, физикалық, сенсорлық және ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі адамдарға, сондай-ақ тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдарға, егер олар бақылауда болмаса және оларға құрылғымен қауіпсіз жұмыс істеу тәсілдері және онымен байланысты қауіп-қатерлер түсіндірілмесе, пайдалануға жол берілмейді.



**Назар аударыңыз!** Жұмыс барысында аспаптың сыртқы панельдері қатты қызып кетуі мүмкін. Жұмыс кезінде кішкентай балалардың құралға жақындамауын қадағалаңыз.

Өндіруші қауіпсіздік техникасы талаптарының және бұйымды пайдалану қағидаларының сақталмауы салдарынан келтірілген зақымдар үшін жауапты болмайды.

# АСПАПТЫҢ СИПАТТАМАСЫ

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

| СИПАТТАМАЛАР                          | ЕОЕС516РВ / ЕОЕС516РВ2<br>ЕОЕС516РС / ЕОЕС516РВ |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------|
| КЕРНЕУ                                | 220-240 В~, 50 Гц                               |
| ТҰТЫНЫЛАТЫН ҚУАТ (МАКСИМУМ)           | 2000 Вт                                         |
| ҚЫЗДЫРУ ТЕМПЕРАТУРАСЫНЫҢ<br>ДИАПАЗОНЫ | 50-250°C                                        |
| КӨЛЕМІ (НОМИНАЛДЫ/ПАЙДАЛЫ)            | 51/49 л                                         |
| ТАЙМЕР                                | Механикалық                                     |
| БҰЙЫМНЫҢ СЫРТҚЫ ӨЛШЕМДЕРІ (ЕхГхБ)     | 448 x 550 x 595 мм                              |
| ТАЗА САЛМАҒЫ                          | 24,6 кг                                         |

## ЭЛЕКТР ТҰТЫНУ ДЕРЕКТЕРІ

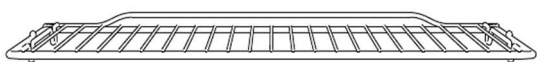
|                                                            |                      |
|------------------------------------------------------------|----------------------|
| КЕРНЕУ                                                     | 220-240 В~, 50-60 Гц |
| ТҰТЫНЫЛАТЫН ҚУАТ (МАКСИМУМ)                                | 2000 Вт              |
| ҚУАТ (ЖОҒАРҒЫ ҚЫЗДЫРУ<br>ЭЛЕМЕНТІ / ГРИЛЬ)                 | 850 / 1100 Вт        |
| ҚУАТ<br>(ТӨМЕНГІ ҚЫЗДЫРУ ЭЛЕМЕНТІ)                         | 1100 Вт              |
| КАМЕРАНЫҢ НОМИНАЛДЫ КӨЛЕМІ                                 | 51 л                 |
| ЭЛЕКТР ЭНЕРГИЯСЫН ТҰТЫНУ (ДӘСТҮРЛІ<br>ҚЫЗДЫРУ)             | 0,79 кВт.сағ/цикл    |
| ЭЛЕКТР ЭНЕРГИЯСЫН ТҰТЫНУ (КОНВЕКЦИЯЛЫ<br>ДӘСТҮРЛІ ҚЫЗДЫРУ) | 0,72 кВт.сағ/цикл    |
| ЭНЕРГИЯЛЫҚ ТИІМДІЛІК КЛАСЫ                                 | A                    |

# АСПАПТЫҢ СИПАТТАМАСЫ

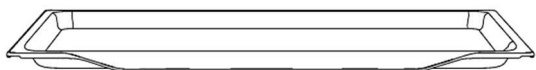
## ЖИНАҚТАМА

**АЛМАЛЫ-САЛМАЛЫ БАҒЫТТАҒЫШТАР.** Алынатын бағыттауыштар тағамдарды бес деңгейде дайындауға мүмкіндік береді (деңгейлерді санау төменнен жоғары қарай жүргізіледі). 4 және 5-деңгейлер грильде пісіру үшін қолданылады.

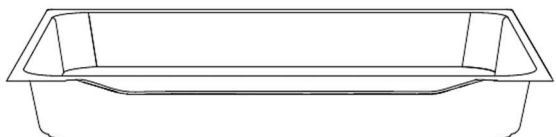
**САЛҚЫНДАТУШЫ ЖЕЛДЕТКІШ.** Аспап автоматты салқындатқыш желдеткішпен жабдықталған, ол аспаптың корпусы мен басқару панелін мәжбүрлі түрде салқындатады. Қосымша салқындату үшін желдеткіш аспапты өшіргеннен кейін де біраз уақыт жұмыс істейді.



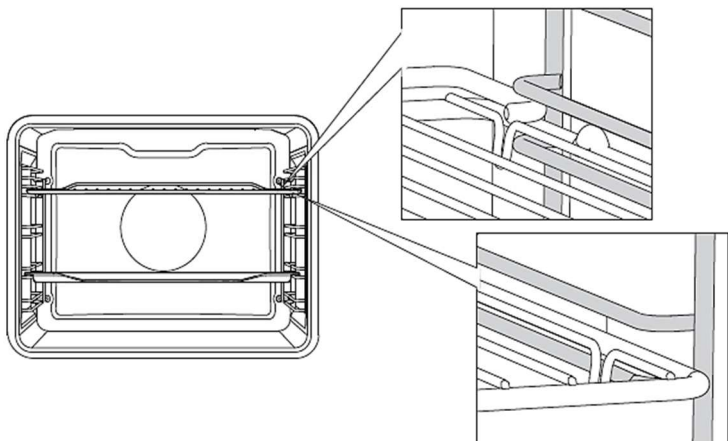
**ТОР.** гриль астындағы тағамдарды дайындау үшін қолданылады, сондай-ақ оған ыдыс-аяқ пен табаларды ыдыспен қоюға



**САЯЗ ТАБА**



**ТЕРЕҢ ТАБА (бар болса) \***



**БҮЙІРЛІК БАҒЫТТАУЫШТАР.** Пеш қуысына керек-жарақтарды салуға арналған. Пісіру кезінде, грильде етті пісірген кезде май мен сөл жинау үшін пайдаланбаған жағдайда, шұңғыл табаны бірінші деңгейге қоймаңыз. Алынатын бағыттауыштар болған жағдайда, тор мен табаны бірдей деңгейдегі екі шыбықтың арасына дәл салыңыз.

**ЭКОЛОГИЯЛЫҚ ЕСКЕРТУ.** Аспапты орнатқаннан кейін қауіпсіздік пен қоршаған ортаны қорғау шарттарын ескере отырып, орау материалын тастаңыз. Тастанды қаптама материалдарын қайта пайдалану үшін қоқыстың ерекшеліктеріне қарай (фольга, картон, көбікпласт) арнайы қарастырылған қоқыс қабылдағыштарға тастаңыз. Кез келген электр құрылғысын қоқысқа тастамас бұрын, бұл құрылғыны басқалар пайдаланбауы үшін оның кабелін кесіп тастаңыз.



- Тұмша шкафтың жинақтамасы модельге байланысты әртүрлі болуы мүмкін. Сатушыдан жинақтаманы нақтылаңыз.

# АСПАПТЫ ОРНАТУ

---

## ОРНАТУҒА БАЙЛАНЫСТЫ ЕСКЕРТУЛЕР

- Бұл аспапты тамақ дайындаудан басқа мақсатта пайдалануға болмайды. Басқа мақсаттарда (мысалы, бөлмені жылыту үшін) пайдалану қауіпті және рұқсат етілмейді.
- Тұмша шкафтың төменгі жағын алюминий фольгамен жаппаңыз.
- Аспапты жылжыту, тазалау немесе техникалық қызмет көрсету кезінде, айырды розеткадан суырыңыз.
- Айырды розеткадан шығару үшін ешқашан жіпті тартпаңыз.
- Қолдарыңыз немесе аяқтарыңыз дымқыл немесе ылғалды болса, құралға ешқашан қол тигізбеңіз.
- Егер абайсызда тұмша шкафтың есігі ілгектен шығып кетсе, ол сіздің қолыңызға зақым келтіруі мүмкін.
- Егер тұмша шкаф бұзылса немесе дұрыс жұмыс істемесе, оны өшіріп, айырды розеткадан суырыңыз.
- Кез келген жөндеу мен техникалық қызмет көрсетуді құзыретті сервистік ұйымдар жүргізуі тиіс. Жөндеу кезінде тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер қолданылуы тиіс.
- Жоғарыда көрсетілген шарттардың кез келгенін бұзған кезде, Сіздің тұмша шкафыңыз бұзылуы мүмкін.
- Өндіруші аспапты орынсыз, дұрыс емес немесе рұқсат етілмеген пайдалану, сондай-ақ осы ескертулерді бұзу нәтижесінде адамға, жануарларға және қоршаған заттарға келтірілуі мүмкін зиян үшін жауапты болмайды.
- Өндіруші тұмша шкафты қауіпті және тиісінше пайдаланбау салдарынан туындауы мүмкін зақымдар үшін жауап бермейді.

## ОРНАТУ ЕСКЕРТУЛЕРІ

**Орнатуды нұсқаулыққа сәйкес құзыретті шебер жүргізуі керек. Өндіруші аспапты дұрыс орнатпау салдарынан адамға, жануарларға және қоршаған заттарға келтірілуі мүмкін зиян үшін жауап бермейді.**

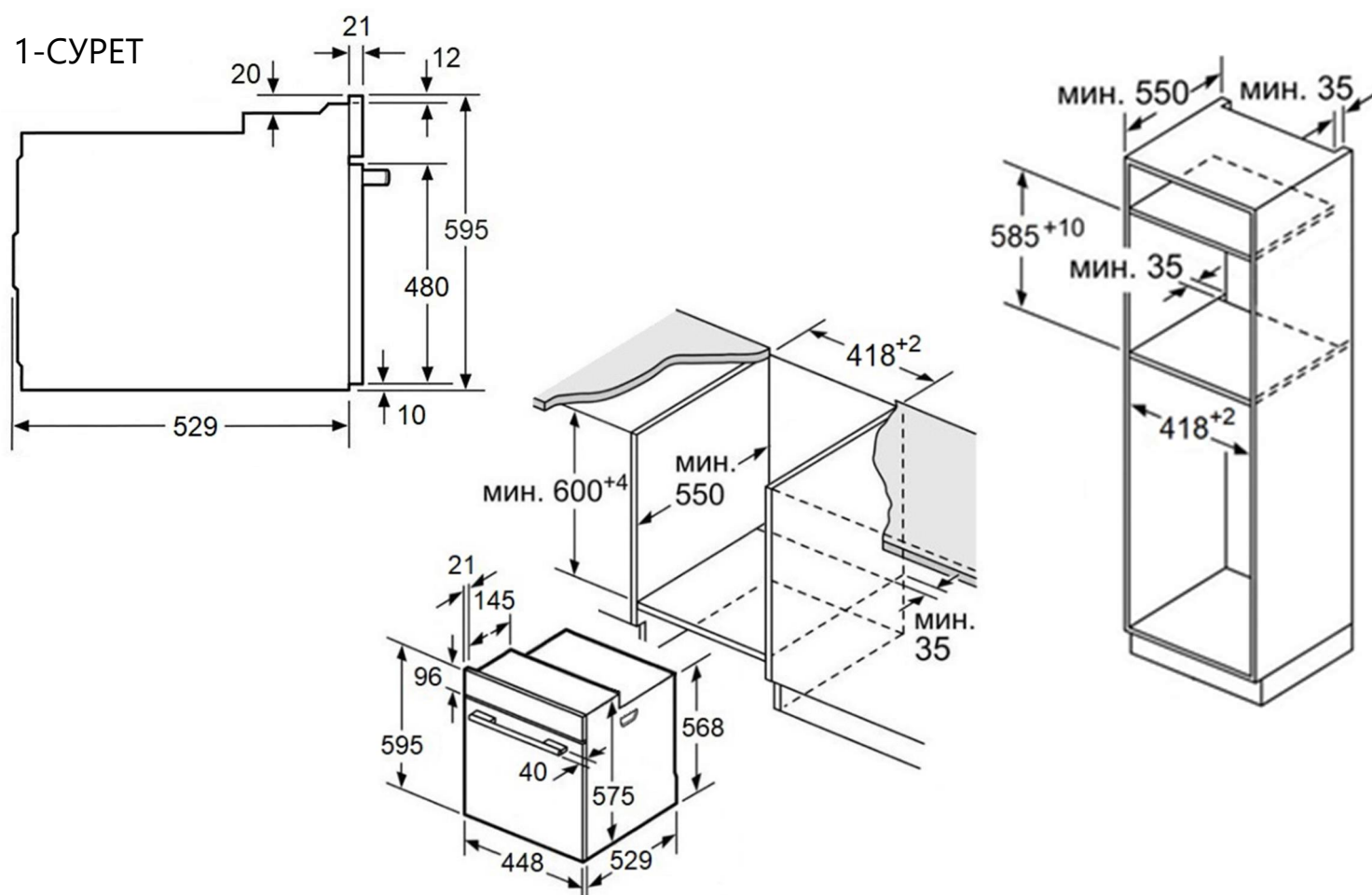
- Кіріктірілген тұмша шкафтың қалыпты жұмыс істеуі үшін, ол орнатылатын қуыстың немесе ас үй тумбасының өлшемдері, сондай-ақ жоғары температураға төзімді болуы керек материалды таңдау дұрыс болуы керек. 1-суретте және 2-суретте көрсетілген өлшемдерге сәйкес орнатуды орындаңыз.

# АСПАПТЫ ОРНАТУ

- Тұмша шкаф орнатылатын жиһаздың қабырғалары ыстыққа төзімді болуы керек. Әсіресе, бүйір қабырғалары қаптамасы бар ағаштан жасалса, қаптама 90-100°C дейінгі температураның әсеріне төзімді болуы керек. Мұндай температураға төзімді емес пластик немесе жабысқақ қаптама деформациялануы мүмкін.
- Қауіпсіздік мақсатында, тұмша шкафтың электр бөлшектеріне тікелей жанасуына жол бермеу керек.
- Оқшаулау мен қорғауды қамтамасыз ететін бөлшектер оларды қандай да бір құралмен алып тастауға болмайтындай етіп бекітілуі керек.
- Ауаның үлкен циркуляциясын қамтамасыз ету үшін монтажды 1-суретте және 2-суретте көрсетілгендей орындау керек.
- Тұмша шкафты орналастырғанда оның астына тұмша шкафтың салмағын көтеретін тұғырық қою керек.
- Тұмша шкафты орнатудан бұрын, тұмша шкафты орнататын орынды дайындаңыз, электр сымдарын ұйымдастырыңыз.
- Аспапты тоңазытқышқа жақын орнату ұсынылмайды.

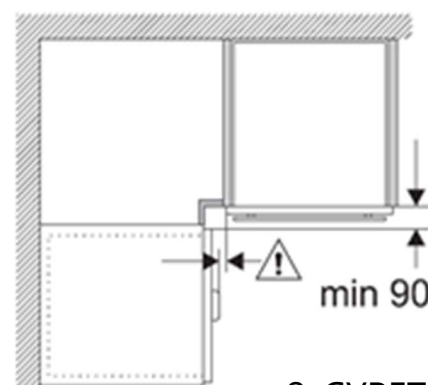
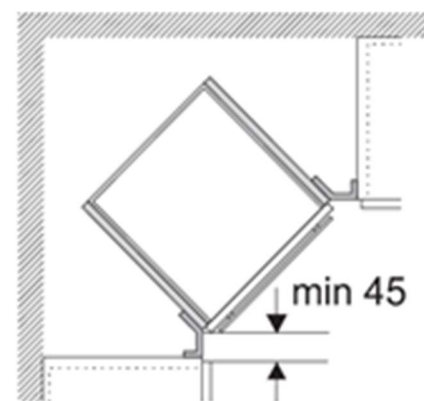
ОРНАТУ СХЕМАСЫ (өлшемдері миллиметрмен көрсетілген)

1-СУРЕТ



# АСПАПТЫ ОРНАТУ

**ТҰМША ШКАФТЫ КІРІКТІРУ.** Шкафты орнатуға арналған орын алдын ала дайындалуы және деформацияланбай және/немесе беттерінде ақаулар пайда болмай, 90-100°C дейінгі жоғары температураға төзімді болуы тиіс. Бұл жерде тұмша шкафтың компоненттерін еркін қосуға арналған кеңістіктер қарастырылуы керек. Барлық асүй тұрмыстық аспаптары қолданыстағы стандарттарға сәйкес отқа төзімді материалдармен қорғалуы керек. Орнатылған тұмша шкафтың тоңазытқыштың жанында орнатылмауы өте жақсы, кері жағдайда құрылғының өнімділігі ыстық ауа айналымымен нашар байланысты болуы мүмкін. Құрылғы қабырғалық розеткадан жеткілікті қашықтықта болуы керек. Желілік кабельді ыстық беттерге жақын қоймаңыз. Оның тұмша шкафта қысылған күйінде қалдырмаңыз.



2-СУРЕТ

## ПІСІРУ ПАНЕЛІНІҢ АСТЫНА ОРНАТУ ЖӨНІНДЕГІ ТАЛАПТАР

Аспапты пісіру тақтасының астына орнату кезінде үстел бетінің қалыңдығына қойылатын талаптарды (күшейту элементін қоса) ескеру қажет.

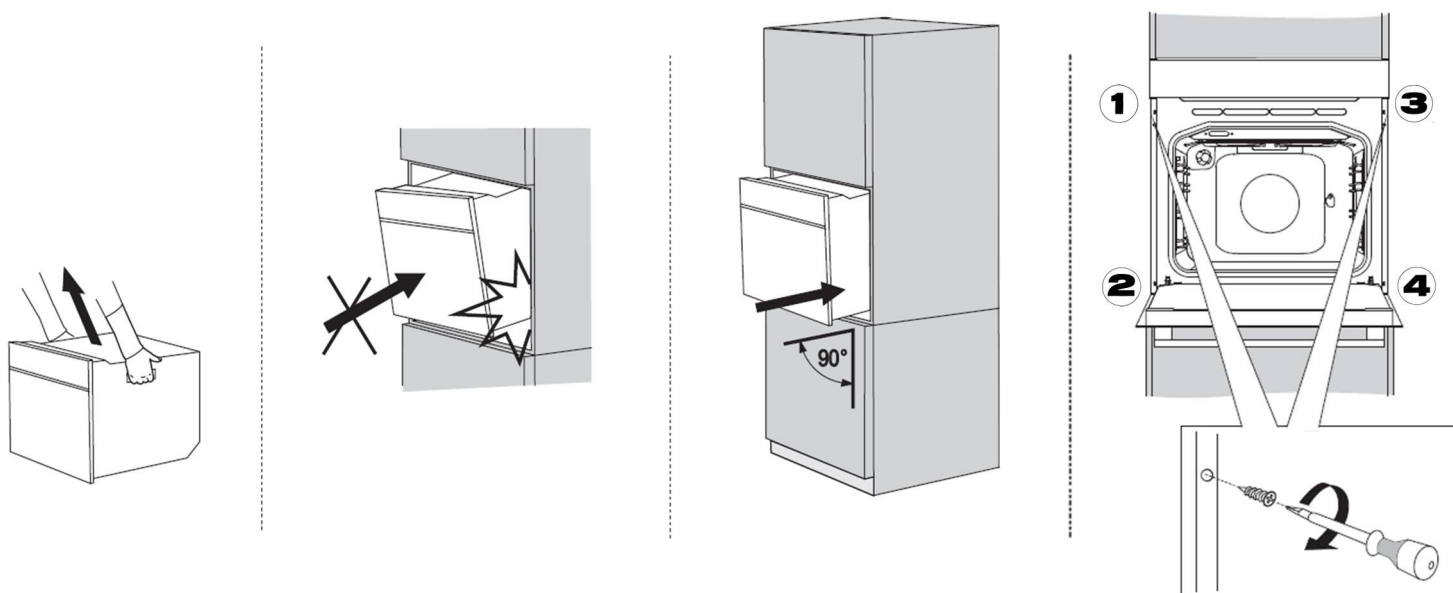
| Пісіру панелінің типі                                       | Үстел тақтаңының минималды қалыңдығы |        |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------|
|                                                             | жүкқұжат                             | беттеу |
| Индукциялық пісіру панелі                                   | 37 мм                                | 38 мм  |
| Бүкіл ауданы бойынша қыздырылатын индукциялық пісіру панелі | 47 мм                                | 48 мм  |
| Газ пісіру панелі                                           | 30 мм                                | 38 мм  |
| Электр пісіру панелі                                        | 27 мм                                | 30 мм  |



# АСПАПТЫ ОРНАТУ

## ТҰМША ШКАФТЫ ҚУЫСҚА ОРНАТУ

- Құралды ортадағы қуысқа орналастырыңыз.
- Тұмша шкафтың есігін ашыңыз. Корпустың бүйірлеріндегі тесіктерді теңестіре отырып, 4 бұранданың көмегімен үстел үстіне бекітіңіз.
- Тұмша шкафты орнатуға болады қалауы бойынша колоннаға ас үй деңгейі жоғары үстел үсті немесе нише асты үстел үсті.
- Тұмша шкаф үстінде орналасқан үстел үстіне кіріктірілген пісіру беті орналастырылған кезде, қауіпсіздік мақсатында және қажет болған жағдайда, тұмша шкафты алуды жеңілдету үшін пісіру беті мен тұмша шкафтың электр кабельдері бір-бірінен бөлек жүруі керек.



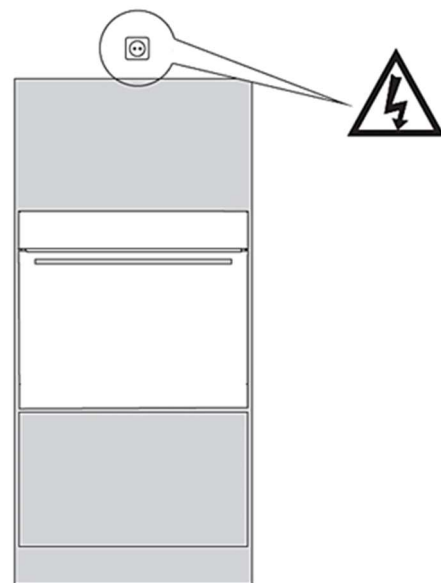
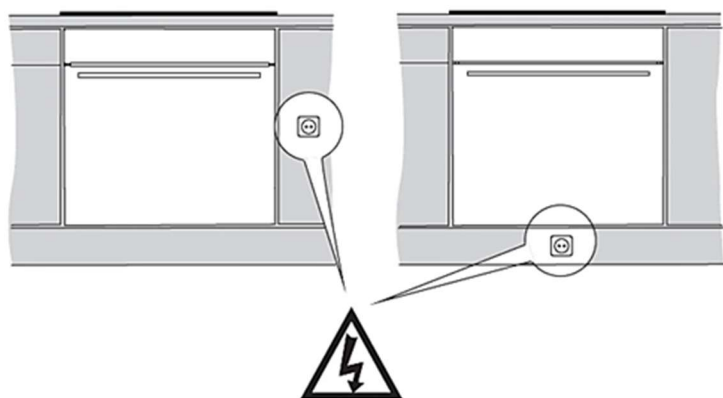
## ЭЛЕКТР ҚОСЫЛЫС

### Құрылғыны электр желісіне қосудан бұрын:

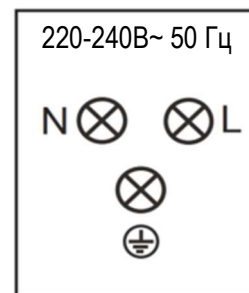
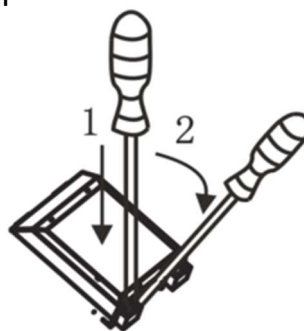
- Тұмша шкафты электр желісіне немесе екі полюсті ажыратқышқа қосу үшін, тұмша шкафты қолданылатын розеткаға қол жеткізу ыңғайлы болатындай етіп орналастырыңыз.
- Тұмша шкафтың электр кабелінің ыстық беттерге жанасуына және тұмша шкафтың есігіне қысылуына жол бермеңіз.
- Электр кабелі зақымдалған жағдайда, жақын маңдағы қызмет көрсету пунктіне хабарласыңыз. Сервистік қызмет көрсету ұйымының құзыретті мамандары тұмша шкафтың жұмыс істеуі үшін қажетті кернеуге төзімді пластмасса оқшаулағышы бар осындай өлшемдегі кабельді орнатуы керек.

# АСПАПТЫ ОРНАТУ

Егер аспап электр желісіне тікелей қосылған болса, онда аспап пен желі арасында белгіленген нормаларға сәйкес қуатта жұмыс істеуге жарамды екі полюсті ажыратқыш орнатылуы керек, жанасу нүктелерінің арасындағы қашықтық 3 мм-ден кем болмауы керек. Жерге қосу сымын екіполюсті ауыстырып қосқышпен кесуге болмайды. Кернеу реттегіштерін, ұзартқыштарды және көбейткіш розеткаларды қолдану ұсынылмайды.



- Құрылғыны негізгі электр желісіне қосуды белгіленген ережелер мен нормаларға сәйкес құзыретті мастер-электрик қана жүзеге асыра алады.
- Негізгі электр желісінен келетін кернеу тұмша шкафының төменгі жағындағы алдыңғы жағында орналасқан жадынамада көрсетілген кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғының жұмыс орнындағы қалдық ток құрылғысы кемінде 16 А ток күшіне есептелуі керек.
- Сіздің тұмша шкафыңыздың электр кабеліне жерге қосылған сым бар. Оны жерге қосылған желіде міндетті түрде қолдану керек. Жерге қосу сымын электр маманы жүргізуі керек.
- Бұрауыштың көмегімен құрылғының артқы жағындағы ажыратқыш қақпағын алыңыз. Ажыратқыш табанының екі жағындағы ілгектерді босатыңыз. Желілік бауды кездейсоқ ажыратудан қорғайтын тақтайшаның астынан өткізу керек. Қорғаныш тақтайшаны мықтап бекітіп, қақпақты орнына қойыңыз.



**L** – фаза (кәдімгі қара)

**N** – бейтарап (көк)

 – жерге қосу (сары-жасыл)

# АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУ

---

## ТҰМША ШКАФТЫ ДҰРЫС ПАЙДАЛАНУ

- Жылу шығынын болдырмау үшін, есікті тек қажет болған жағдайда ғана ашу керек.
- Жылудың таралуын болдырмау үшін, төсемдер мен тығыздағыштарды таза ұстау керек, кері жағдайда зақымдану орын алуы мүмкін.
- Егер тұмша шкаф ұзақ уақыт пайдаланылмаса, оны электр желісінен ажырату керек.
- Азық-түлік өнімдерінің ылғалдылығына байланысты конденсаттың пайда болуын азайту үшін әрдайым тұмша шкафты бірінші рет пайдалану немесе оған өнімдерді салу алдында жылыту керек. Бірақ есіктің шынысында немесе тұмша шкафтың қабырғаларында конденсаттың пайда болуы оның жұмысына әсер етпейді және пісіру процесінде ылғал буланып кетеді.

## АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

1. Тұмша шкафтан барлық ішкі қаптама элементтерін және барлық керек-жарақтарды алып тастаңыз. Барлық ішкі беттерді ыстық сумен немесе жұмсақ жуғыш затпен шайыңыз. Абразивті тазалау құралдары мен губкаларды пайдаланбаңыз.
2. Беттерді дымқыл шүберекпен жақсылап сүртіп, кептіріңіз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Үй-жайларды жылыту үшін аспапты пайдалануға тыйым салынады.
- Аспапты салқындату үшін ауаның келуін қамтамасыз ету үшін желдеткіш торларды тығындамаңыз.
- Орнату алдында қуат көзінің құрал корпусындағы тақтайшада көрсетілген деректерге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Пайдалану кезінде тұмша шкаф ішіндегі қыздыру элементтеріне қол тигізбеңіз.
- Мұқият және сақ болыңыз. Пайдалану кезінде тұмша шкафтың сыртқы беттері қатты қызып кетуі мүмкін.

## АЛДЫН АЛА ҚЫЗДЫРУ

Аспаптан барлық керек-жарақтарды алып тастаңыз. Алдын ала қыздыруды қатаң түрде белгіленген уақыт ішінде жүзеге асыру керек.

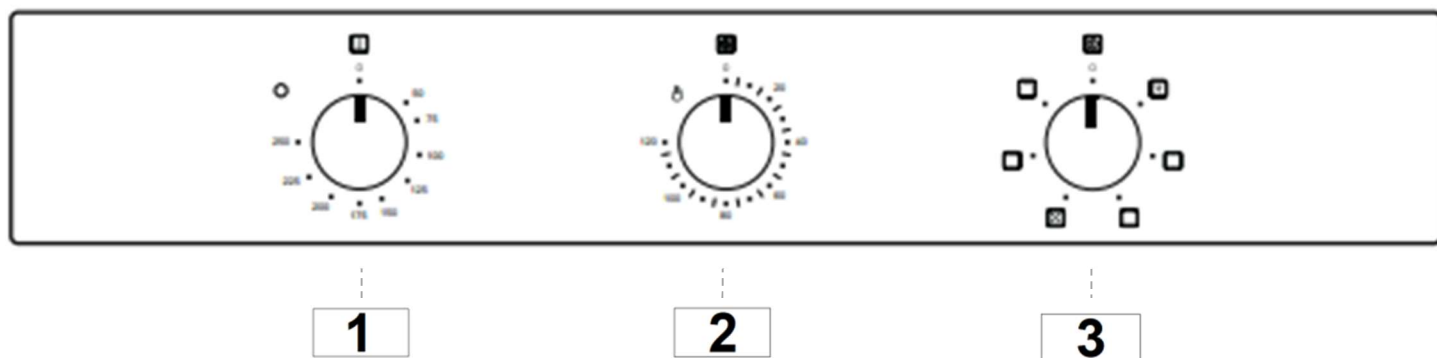
1. Тұмша шкафтың температура реттегішін максималды деңгейге (250°C) қойыңыз.
2. Функцияны таңдау түймесін конвекциялы төменгі және жоғарғы қыздыру режиміне қойыңыз (төменгі және жоғарғы қыздыру элементтері + желдеткіш).

# АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУ

3. Таймерде пісіру уақытын 30 минутқа белгілеп, тұмша шкафты автоматты түрде өшкенше жұмыс істеуге қалдырыңыз. Ауа айналымын қамтамасыз ету үшін терезені ашыңыз. Бұл ретте тұмша шкафта біраз уақытқа оқшаулағыш материалдар мен қыздыру элементтерінен шығатын иіс пен түтін пайда болуы мүмкін.
4. Осы операция аяқталғаннан кейін тұмша шкафты салқындатып, тұмша шкафтың ішкі бетін сабынды жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.

**МАҢЫЗДЫ!** Тұмша шкафтың есігін ашу үшін әрқашан тұтқаның ортасынан ұстаңыз. Таба немесе гриль сияқты керек-жарақтарды бірінші рет пайдаланар алдында, оларды жақсылап жуыңыз

## БАСҚАРУ ПАНЕЛІ



**1 ТЕМПЕРАТУРАНЫ РЕТТЕГІШ.** Температураны реттегішпен қыздыру температурасын орнатыңыз. Температураны реттегішті нөлдік жағдайдан тек оңға қарай тірелгенше бұруға болады. Температураны реттегішті бұдан әрі бұруға болмайды.

**2 ТАЙМЕР.** Пісіру уақытын 120 минутқа дейін орнатуға болады. Бұл үшін таймер реттегішін сағат тілінің бағытымен бұрап, өзіңізге қажетті пісіру уақытын таңдаңыз. Пешті таймерсіз пайдалануға болады. Ол үшін «таймерсіз» режимін қосу үшін тұтқаны «0» қалпынан солға бұраңыз.

**3 ФУНКЦИЯЛАР АУЫСТЫРҒЫШЫ.** Функцияларды ауыстырғыш қыздыру режимін орнатуға арналған. Ауыстырғышты нөлдік жағдайдан солға немесе оңға бұруға болады.

**ЕСКЕРТУ.** Бұл модель аспап корпусына жылытылатын ыңғайлы басқару тұтқаларымен жабдықталған. Тұтқаларды корпуста шығару үшін аздап басыңыз, содан кейін пісіру уақытын белгілеу, температураны орнату, қыздыру режимін таңдау үшін бұраңыз. Тұмша шкафты пайдалану аяқталғаннан кейін, оларды жасыру үшін тұтқаларды сәл басыңыз.

# АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУ

## МЕХАНИКАЛЫҚ ТАЙМЕР

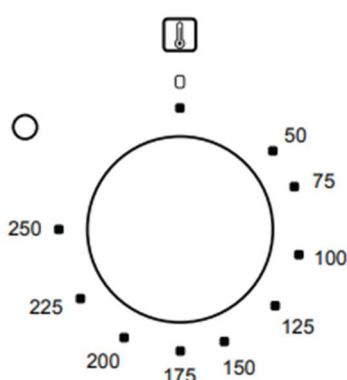
Пісіруді бастар алдында пісіру уақытын белгілеу керек. Бұл үшін.

1. Таймердің реттегішін сағат тілімен бұрап, қажетті дайындау уақытын таңдаңыз (1-сурет). Қолжетімді уақыт - 120 минутқа дейін.
2. Пісіру функциясын таңдау үшін, функцияларды таңдау тұтқасын бұраңыз (2-сурет).
3. Температураны реттегіштің тұтқасын сағат тілімен бұрап, дайындауға қажетті температураны шығарыңыз (3-сурет).
4. Берілген мәндер бекітіліп, тұмша шкаф жұмыс істей бастайды.

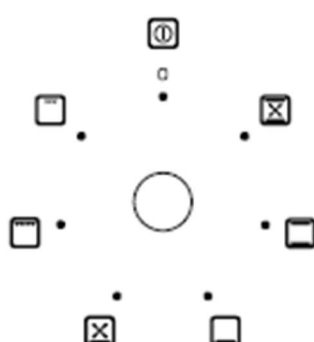
Пісіру уақыты аяқталғаннан кейін тұмша шкаф дыбыстық сигнал береді және өшеді. Егер сіз тұмша шкафты қол режимінде пайдаланғыңыз келсе, реттегішті сағат  тіліне қарсы бұрып, оны символына орнатыңыз. Бұл режимде пайдалану аяқталғаннан кейін құрылғыны қолмен өшіру қажет болады.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Таймер тұтқасын  120 позициясынан сағат тіліне қарсы бұрмаңыз.

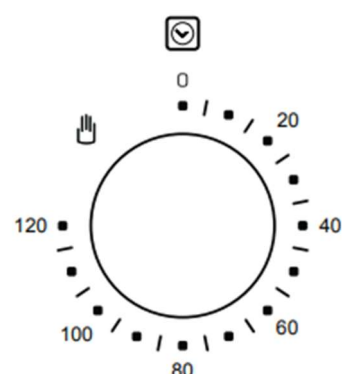
1-сурет



2-сурет



3-сурет



## ФУНКЦИЯЛАРЫ (ЖЫЛЫТУ РЕЖИМДЕРІ)

### СИМВОЛ

### СИПАТЫ



#### ТӨМЕННЕН ЖӘНЕ ЖОҒАРЫДАН (ДӘСТҮРЛІ) ҚЫЗДЫРУ

Бір деңгейде пісіру және қуыру үшін. Жоғарғы және төменгі қыздыру элементтері жұмыс істейді.



#### КОНВЕКЦИЯЛЫ ТӨМЕНГІ ЖӘНЕ ЖОҒАРҒЫ ҚЫЗДЫРУ

Жоғарғы және төменгі жылыту элементтері мен желдеткіш жұмыс істейді. Конвекция арқылы бір уақытта бірнеше деңгейде үлкен тағамдар пісіруге болады.

# АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУ

| СИМВОЛ                                                                             | СИПАТЫ                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>ТӨМЕНГІ ҚЫЗДЫРУ</b><br>Төменгі қыздыру элементі жұмыс істеп тұр.<br>Режим тағамды жылытуға және тек астынан жылытуды қажет ететін рецепттерді баяу дайындауға арналған.                       |
|   | <b>ШАҒЫН ГРИЛЬ</b><br>Үстінен қыздырып қуыру, пісіру, тағам дайындау режимі. Тек грильдің қыздыру элементі жұмыс істейді.                                                                        |
|   | <b>ЛКЕН ГРИЛЬ</b><br>Бұл режим қуыруға, пісіруге, әртүрлі тағамдарды дайындауға жарамды, олар үшін жоғарыдан қарқынды қыздыру қажет. Жоғарғы қыздыру элементі және гриль элементі жұмыс істейді. |
|  | <b>ТӨМЕНГІ ҚЫЗДУМЕН КОНВЕКЦИЯЛАНУ</b><br>Бұл дайындау әдісі өте нәзік. Ол баяу пісіруге, сондай-ақ дайын тағамдарды қыздыруға жарамды.                                                           |

**ІШКІ ЖАРЫҚТАНДЫРУ.** Тұмша шкаф ішінде жарықтандыру шамы бар. Жарықтандыруды қолдану арқылы тамақ дайындау процесін бақылауға болады.

## АСПАПТЫ ТАЗARTY AЛДЫНДА

- Құрылғыны күту бойынша кез келген операцияларды бастамас бұрын, қуат көзін өшіру ұсынылады.
- Құрылғыны бумен жуу қондырғыларымен тазалауға тыйым салынады.
- Тұмша шкаф есігін тазалау үшін дөрекі, абразивті материалдарды немесе өткір металл қырғыштарды қолдануға болмайды, өйткені олар беттерді сызады немесе зақымдауы немесе әйнекті сындыруы мүмкін.
- Құрамында қышқылдар көп болатын жуғыш заттарды (мысалы, қақты кетіретін құралдар) қолдануға тыйым салынады, себебі олар эмальданған компоненттерді зақымдауы мүмкін.
- Қыздыру элементтерін өшіріңіз, оларға қол тигізуден немесе тазалаудан бұрын, тұмша шкафтың ішкі компоненттерінің салқындағанын күтіңіз.
- Гриль торларына ерекше назар аударыңыз.
- Ылғалды губкамен немесе жұмсақ шүберекпен тазалау кезінде бет ыстық болса, сақтық шараларын қолданыңыз: бу пайда болып, күйік тудыруы мүмкін.

# КҮТІМ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

## МЕРЗІМДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Тұмша шкаф камерасының шеттеріндегі резеңке төсемнің жағдайын үнемі тексеріп отыру керек. Ол аспаптың қалыпты жұмыс істеуіне кепілдік береді. Егер төсемнің зақымдануы байқалса, жақын маңдағы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз

## БЕТТЕРДІ ТАЗАЛАУ

### МЕТАЛЛ БЕТТЕР

Мұндай беттерге арналған сұйық абразивті емес тазалау құралдарын және жұмсақ шүберекті пайдаланыңыз. Құралды дымқыл шүберекке жағып, бетін сүртіңіз. Тазалау құралын сумен жуып, бетін құрғатып сүртіңіз. Тазартқыш затты тікелей бетке жағып алмаңыз. Абразивті тазалау құралдарын және металл ысқыштарды пайдалануға болмайды.

**Ескертпе:** үрлемелі шкафтарды тазалауға арналған спрейлер металл беттерге тимеуін қадағалаңыз, себебі бұл олардың зақымдануына әкелуі мүмкін.

**Тот баспайтын болаттан жасалған бөліктері бар алдыңғы панель** Жұмсақ тазалау құралын (сабын ерітіндісі) және бетті тырнамайтын жұмсақ шүберекті пайдаланыңыз. Ірі тазалау құралдарын және құрамында еріткіштері бар құралдарды қолдануға болмайды. Егер нұсқаулар орындалмаса, алдыңғы панель зақымдалуы мүмкін.

### БОЯЛҒАН БЕТТЕР МЕН ПЛАСТИКАЛЫҚ БӨЛШЕКТЕР

Ауыстырып қосқыштарды, есік тұтқаларын, жапсырмаларды және зауыттық тақтайшаны тазалау үшін абразивті тазалау құралдары мен құрылғыларды, спирт пен құрамында спирті бар тазалау құралдарын қолдануға болмайды. Дақтарды бірден жұмсақ шүберекпен және сумен кетіріңіз, сонда бет зақымданбайды. Мұндай беттерді күтуге арналған басқа тазартқыш құралдарды қолдануға рұқсат етіледі, бұл ретте тазартқыш құралды өндірушінің нұсқауларын орындаңыз.

## ЖҰМЫС КАМЕРАСЫН СТАНДАРТТЫ ТАЗАЛАУ

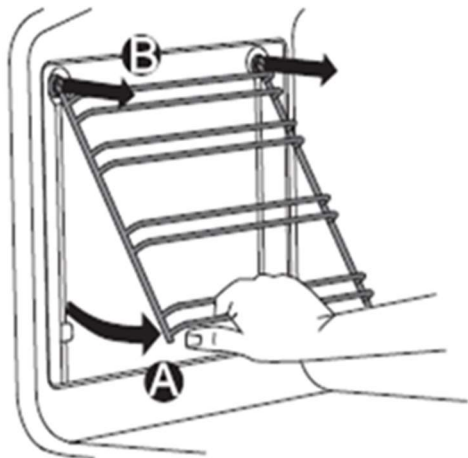
- Сіз ішкі камераны классикалық әдіспен (тазалау құралдарымен, тұмша шкафтарды тазалауға арналған спреймен) тазалай аласыз, бірақ біз мұны тек қиын кетірілетін ластануларды тазарту үшін жасауға кеңес береміз. Осындай тазалаудан кейін тазалау құралының қалдықтарын мұқият жуыңыз.
- Ластанулар күйіп кетпеуі үшін жұмыс камерасы мен жабдықты әрбір дайындықтан кейін тазалаңыз.
- Май ішкі камера жылы болған кезде, жылы сабынды ерітіндімен оңай кетеді.

# КҮТІМ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- Күйген және қатты ластанулар үшін кәдімгі тұмша шкафты тазалау құралдарын пайдаланыңыз. Оларды пайдаланғаннан кейін тазалау құралының қалдықтарын жою үшін камераны сумен жақсылап тазалаңыз.
- Агрессивті тазалау құралдарын қолдануға болмайды, мысалы, дөрекі тазалау құралдары, қатты губкалар мен жуғыштар, тоттан тазартқыштар, дақтан тазартқыштар және абразивті құралдар.
- Противтерді, торды және сол сияқты керек-жарақтарды жуғыш затпен ыстық сумен жуыңыз.
- Жұмыс камерасы, есіктің ішкі жағы және табақшалар тегіс және тұрақты беті бар арнайы эмальмен қапталған. Бұл арнайы қабат қарапайым бөлме температурасында тазалауды жеңілдетуге мүмкіндік береді.

## БАҒЫТТАҒЫШТАРДЫ АЛЫП ТАСТАУ

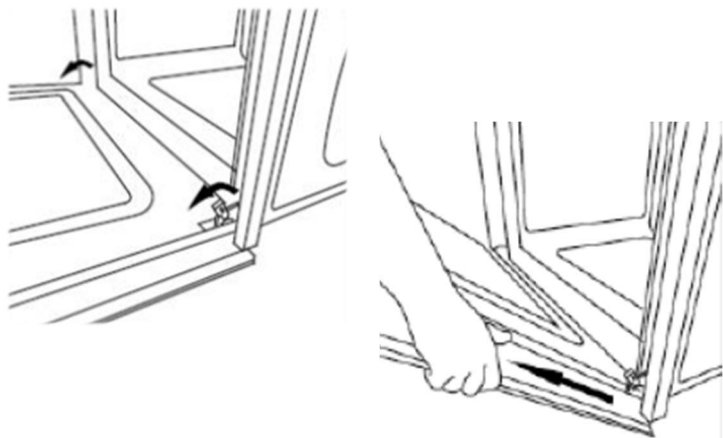
Бағыттауыштарды тазалау үшін тек қарапайым жуғыш заттарды қолданыңыз



- A.** Бағыттауыштарды қабырғадан алшақтатып, төменнен көтеріңіз.
- B.** Бағыттауыштарды ұялардан асуырып лыңыз.

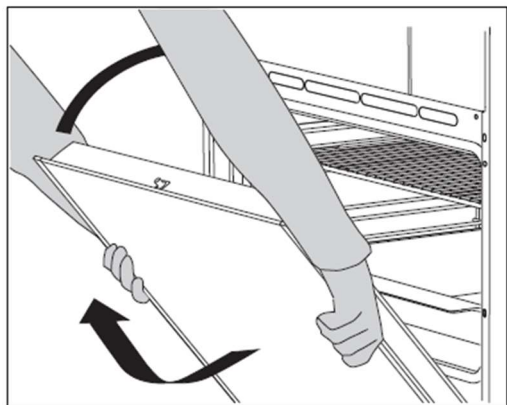
## ТҰМША ШКАФ ЕСІГІН АЛУ/ОРНАТУ

Құрылғының есігін оңай шешіп, тазалауға болады. Ол үшін төмендегі нұсқауларды орындаңыз:



1. Есікті алып тастау үшін оны толығымен ашыңыз.
2. Суретте көрсетілген екі жалаушаны артқа қарай тартыңыз.
3. Есікті екі қолыңызбен екі жағынан ұстаңыз. Есікті біршама көтеріп, екі жақтағы ілгектерді алыңыз. Есіктің жақтау тесіктерінен ілгектерді алу үшін, есікті өзіңізге қарай тартыңыз.

# КҮТІМ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ



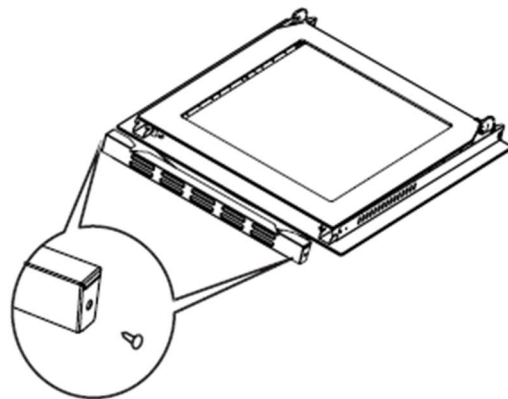
Есікті орнату үшін көрсетілген әрекеттерді керісінше орындаңыз.

Есікті екі қолмен төменгі жағына жақын бүйірінен ұстап тұрып, ілгектерді жақтаудың тесіктеріне орнатыңыз. Есікті ашық күйге қойып, екі металл таяқшаны ілгектерден алыңыз. Есікті ақырын жабыңыз. Оның бүйір жақтарына қатысты дұрыс және тегіс орнатылғанына көз жеткізіңіз

## ТҰМША ШКАФ ЕСІГІНІҢ ӘЙНЕГІН АЛУ / ОРНАТУ

Егер есік ішкі жағынан әйнектер арасында ластанған болса, ішкі әйнекті алып, ластануды тазалауға болады.

1. Тұмша шкафтың есігін алып тастаңыз.
2. Ішкі әйнекті алып тастау үшін, екі жағынан бұрандаларды бұрап, ұстағыш тақтайшаны алып тастаңыз және оны есіктен абайлап шығарыңыз.
3. Әйнекті орнату үшін, әйнекті аспаптың есігіндегі ойыққа қайта салып, планканы орнатып, бұрандаларды бұрап бекітеді.



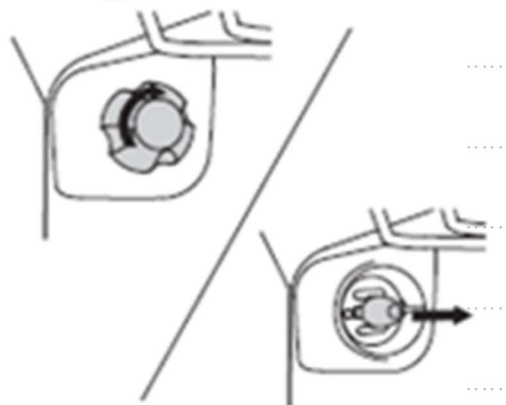
## ЖАРЫҚТАНДЫРУ ШАМЫН АУЫСТЫРУ

Электр шамы шығыс материалы болып табылады, оған кепілдік қолданылмайды! Ауыстыру алдында тұмша шкафтан табаларды, торды және бағыттауыштарды алыңыз.

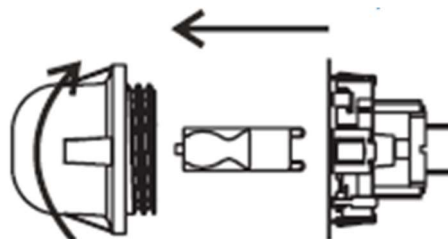
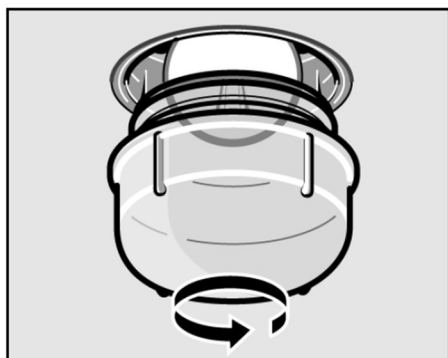
**Шам: G9, 220-240 В~, 50 Гц, 25 Вт.**

**300°C температураға төзімді болуы тиіс.**

1. Ток соғу қаупі бар! Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз. Аспаптың толық сөнгеніне көз жеткізіңіз.
2. Шамның қорғаныш әйнек плафонын солға бұрып, шешіп алыңыз.
3. Шамды ұқсас сыныптағы басқа шамға ауыстырыңыз.
4. Әйнек плафонды қайта бұраңыз.
5. Аспапты электр желісіне қосыңыз.



# КҮТІМ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ



## АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Егер басқа да қателіктер болса немесе тұмша шкаф дұрыс жұмыс істемесе, сервистік орталыққа хабарласыңыз. Төменде тұмша шкафты пайдалану кезінде ең көп таралған мәселелер келтірілген.

| МӘСЕЛЕЛЕР                                    | СЕБЕПТЕР                                                                                                                                                                                                                                                            | ШЕШІМДЕР                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Аспап жұмыс істемейді.                       | <ul style="list-style-type: none"><li>Тұмша шкаф электр желісіне қосылмаған.</li><li>Пісіру функциясы таңдалмаған немесе пісіру температурасы орнатылмаған.</li><li>Таймер уақыты орнатылмаған немесе құрылғыны қолмен (таймерсіз) пайдалану таңдалмаған.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Тұмша шкафтың электр желісіне қосылғанына көз жеткізіңіз.</li><li>Пісіру функциясының таңдалғандығын, температураның берілгендігін тексеріңіз.</li><li>Таймер көмегімен пісіру уақытын белгілеңіз немесе таймер тұтқасын қол режиміне қойыңыз.</li></ul> |
| Гриль жұмыс істемейді.                       | <ul style="list-style-type: none"><li>Дұрыс емес пісіру функциясы таңдалды.</li></ul>                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>Пісіру функциясын дұрыс таңдағаныңызға көз жеткізіңіз.</li></ul>                                                                                                                                                                                         |
| Тұмша шкафтағы жарықтандыру шамы жанбай тұр. | <ul style="list-style-type: none"><li>Шам күйіп кетті немесе зақымдалды.</li></ul>                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>Қосымша жарықтандыру шамын осы нұсқаулықтың тиісті бөлімінде сипатталған тәртіппен ауыстырыңыз.</li></ul>                                                                                                                                                |

# КҮТІМ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

---

## ТАСЫМАЛДАУ

- Түпнұсқа қаптаманы сақтап қойыңыз.
- Құрылғыны түпнұсқа қаптамада тасымалдаңыз. Қаптамада бар тасымалдау белгілерінің талаптарын сақтаңыз.
- Тасымалдау және сақтау кезінде құрылғыға аспаптың зақымдануына және қаптаманың тұтастығының бұзылуына әкелуі мүмкін механикалық әсер етуге тыйым салынады. Оның үстіне ауыр заттарды қоймаңыз. Тасымалдау кезінде аспапты еденге параллель ұстаңыз немесе қойыңыз (жоғарғы жағы жоғары).
- Құрылғының қаптамасын су мен басқа сұйықтықтардан сақтау керек.

## КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Қаптама экологиялық таза материалдардан жасалған, оларды қоршаған ортаға зиян келтірмей қайта өңдеуге, арнайы қалдықтарды сақтау полигондарына жинауға және кәдеге жаратуға болады.

Қаптау материалдарының тиісті таңбалауы бар. Бұйымдағы немесе оның қаптамасындағы таңба оның тұрмыстық қалдықтар ретінде кәдеге жаратылмайтынын көрсетеді. Бұйымды кейіннен кәдеге жарату үшін тиісті электрондық және электр жабдықтарын қабылдау пунктіне тапсыру керек.

Өнімді кәдеге жарату ережелерін сақтай отырып, сіз осындай қалдықтарды дұрыс пайдаланбау салдарынан қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына келтірілетін зиянды болдырмауға көмектесесіз. Өнімді кәдеге жарату туралы толығырақ ақпарат алу үшін жергілікті билік органдарына, қалдықтарды шығару және кәдеге жарату қызметіне немесе өнім сатып алынған дүкенге хабарласыңыз.



# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ / КҮТІМ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ ПРОДАЖИ САТУДАН KEЙІНГІ СЕРВИСТІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

### Просим вас придерживаться следующих мер:

1. При покупке товара требуйте, чтобы продавец поставил свою отметку в гарантийном талоне.
2. Используйте изделие в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
3. Если у Вас возникнут вопросы по изделию, Вы можете обратиться в сервисные центры по адресам, указанным в гарантийном талоне.
4. По окончании сервисных работ, не забудьте потребовать у сервисного специалиста отметку в гарантийном талоне.
5. Официальный срок службы изделия составляет 10 лет. Учитывая надежность и высокое качество, фактический срок службы может быть существенно выше официального.
6. Гарантийный срок изделия указан в гарантийном талоне, который вложен в комплект вместе с инструкцией по эксплуатации.

### Сізден келесі шараларды сақтауды сұраймыз:

1. Тауарды сатып алғанда, сатушыдан кепілдік талонына өз белгісін қоюды талап етіңіз.
2. Бұйымды пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес пайдаланыңыз.
3. Егер сізде өнімге қатысты сұрақтар туындаса, сіз кепілдік талонында көрсетілген мекенжайлар бойынша қызмет көрсету пункттеріне хабарласа аласыз.
4. Сервистік жұмыстар аяқталғаннан кейін сервистік маманнан кепілдік талонына белгі қоюын талап етуді ұмытпаңыз.
5. Бұйымның ресми қызмет мерзімі 10 жыл құрайды. Сенімділігі мен жоғары сапасын ескере отырып, нақты қызмет мерзімі ресми мерзімнен айтарлықтай жоғары болуы мүмкін.
6. Кепілдік мерзімі пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен бірге берілген кепілдік талонында көрсетілген.

Соответствует требованиям / Келесі талаптарға сай келеді:

- ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования» / КО ТР 004/2011 «Төменгі вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы»;
- ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» / КО ТР 020/2011 «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімділігі»;
- ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» / ЕАЭО ТР 037/2016 «Электротехникалық және радиоэлектроникалық бұйымдардағы қауіпті заттарды пайдалануды шектеу туралы».

**Срок службы / Тауардың қызмет ету мерзімі - 10 лет/жыл.**

**Гарантийный срок / Кепілдік мерзімі - 36 месяцев/ай.**

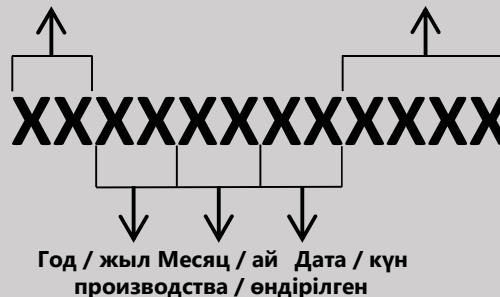
## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ / ӨНДІРУШІДЕН АҚПАРАТ

Каждое изделие MAUNFELD имеет уникальный серийный номер / Әрбір MAUNFELD аспабының бірегей сериялық нөмірі бар.

Дата производства изделия указана в серийном номере изделия / Бұйымның шығарылған күні бұйымның сериялық нөмірінде көрсетілген.

Серийный номер состоит из букв и цифр / Сериялық нөмір әріптер мен сандардан тұрады:

КОД ЗАВОДА / ЗАУЫТ КОДЫ      КОД ПРОДУКТА / ӨНІМ КОДЫ



**Торговая марка /  
Сауда маркасы**

**MAUNFELD**

**Тип продукции / Өнім түрі**

Электрический духовой шкаф / Тұмша шкаф

**Модель / Үлгі**

**EOEC516PB / EOEC516PB2  
EOEC516PS / EOEC516PW**

**Изготовитель / Өндіруші**

QINGDAO XINGBANG ELECTRONIC APPLIANCES CO., LTD.  
Адрес: No 12 Kunlun Shan North Road, Economic and Technological Dev. Zone, Qingdao, China.

Уполномоченное изготовителем лицо - импортер на территории Российской Федерации / Ресей Федерациясының аумағында өндіруші уәкілеттік берген импорттаушы тұлға

ООО «МАУНФЕЛД РУС»  
РФ, 123182, г. Москва, ул. Щукинская, д. 2, эт. 1, пом. 170, каб. 1  
[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru); [info@maunfeld.ru](mailto:info@maunfeld.ru)  
Тел.: +7 (800) 700-91-37

Импортер на территории Республики Беларусь / Беларусь Республикасының аумағындағы импорттаушы

ООО «МАУНФЕЛД БАЙ»  
РБ, Минская обл., Минский р-н, Щомыслицкий с/с, район д. Антонишки, д. 92, корп. 1, пом. 4  
[www.maunfeld.by](http://www.maunfeld.by); [info@maunfeld.by](mailto:info@maunfeld.by)  
Тел. +375 17 317-35-35

Поставщик и организация, уполномоченная на принятие претензий по качеству продукции на территории Республики Казахстан / Жеткізуші / Қазақстан Республикасында өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым

ТОО "МАУНФЕЛД КЗ"  
УПН 230840027423, 010002, Қазақстан Республикасы, Астана қ., Есіл ауданы, Ұлы Дала даңғылы, 56/2 үй  
[Info@maunfeld.kz](mailto:Info@maunfeld.kz); тел.: +7 771 200 77 99  
[service@maunfeld.kz](mailto:service@maunfeld.kz); тел.: +7 777 522 30 78

По всем вопросам технического обслуживания, приобретения аксессуаров, а также по вопросам, связанным с региональным сервисным обслуживанием техники MAUNFELD просим вас обращаться в ближайшую авторизованную сервисную службу.

Наши специалисты помогут вам в кратчайшие сроки. Список сервисных центров смотрите на сайте: [www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)

Техникалық қызмет көрсету, аксессуарларды сатып алуға қатысты барлық сұрақтар бойынша, сондай-ақ MAUNFELD техникасына аймақтық сервистік қызмет көрсетуге байланысты мәселелер бойынша ең жақын уәкілетті сервистік қызметке жүгінуіңізді сұраймыз. Біздің мамандар сізге ең қысқа мерзімде көмектеседі. Сервистік орталықтардың тізімін сайттан қараңыз:

[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru) / [maunfeld.kz](http://maunfeld.kz)

**МЕНЯЕМ  
ЖИЗНЬ  
ВОКРУГ**



Больше  
информации  
на сайте

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделия, а также в инструкцию по эксплуатации.

Өндіруші сатып алушыға алдын ала хабарламай бұйымның конструкциясына және жиынтықталымына, сондай-ақ пайдалану нұсқаулығына өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады.



**MAUNFELD**